



# Az Európai Központi Bank éves beszámolója

2018

<b>Gazdálkodási jelentés</b>	<b>2</b>
<b>Az EKB pénzügyi kimutatásai</b>	<b>22</b>
Mérleg a 2018. december 31-i fordulónapon	22
Eredménykimutatás a 2018. december 31-én záródó évről	24
Számviteli irányelvek	25
A mérleg sorokat részletező pontok	34
Mérleg alatti instrumentumok	52
Az eredménykimutatás sorait részletező pontok	55
A mérlegfordulónap után bekövetkezett gazdasági események	62
<b>Független könyvvizsgálói jelentés</b>	<b>65</b>
<b>Kiegészítő melléklet a nyereség, illetve veszteség felosztásáról</b>	<b>71</b>

# Gazdálkodási jelentés

## 1 Az EKB gazdálkodási jelentésének célja

A gazdálkodási jelentést, amely az EKB éves pénzügyi beszámolójának szerves része, arra szánjuk, hogy kiegészítő információkat adjunk az olvasóknak a pénzügyi kimutatásokról.<sup>1</sup> Mivel az EKB tevékenysége és műveletei a monetáris politikai céljait szolgálják, a pénzügyi pozícióját és eredményét a pénzpolitikai intézkedéseivel összefüggésben érdemes vizsgálnunk.

A gazdálkodási jelentésben bemutatjuk az EKB fő tevékenységi köreit és műveleteit, és azt, hogy ezek miként befolyásolják a bank pénzügyi kimutatásait. Emellett elemezzük a mérleg és az eredménykimutatás év közbeni fő változásait, kitérve az EKB pénzügyi erőforrásairól szóló információkra. Végül leírjuk az EKB működésének a kockázati környezetét, taglalva a rá ható pénzügyi és működési kockázatokat, valamint a kockázatmérséklő, kockázatkezelő intézkedéseket.

## 2 Tevékenységek

Az EKB az eurorendszer tagja, amelynek elsődleges célja az árstabilitás fenntartása. A KBER alapokmányában<sup>2</sup> az EKB-nak a következő fő feladatokat írják elő: az euroövezet monetáris politikájának vitele, devizaműveletek folytatása, az euroövezeti országok hivatalos nemzetközi tartalékainak kezelése és a fizetési rendszerek zökkenőmentes működésének előmozdítása.

Ezen túlmenően az EKB hatáskörébe tartozik az egységes felügyeleti mechanizmus (SSM) hathatós és konzisztens működtetése is. Ennek érdekében olyan kényszerítő hatású (intruzív) és eredményes bankfelügyeletre törekszik, amellyel hozzájárul a bankrendszer biztonságához és megfelelő állapotához, valamint a pénzügyi rendszer szilárdságához.

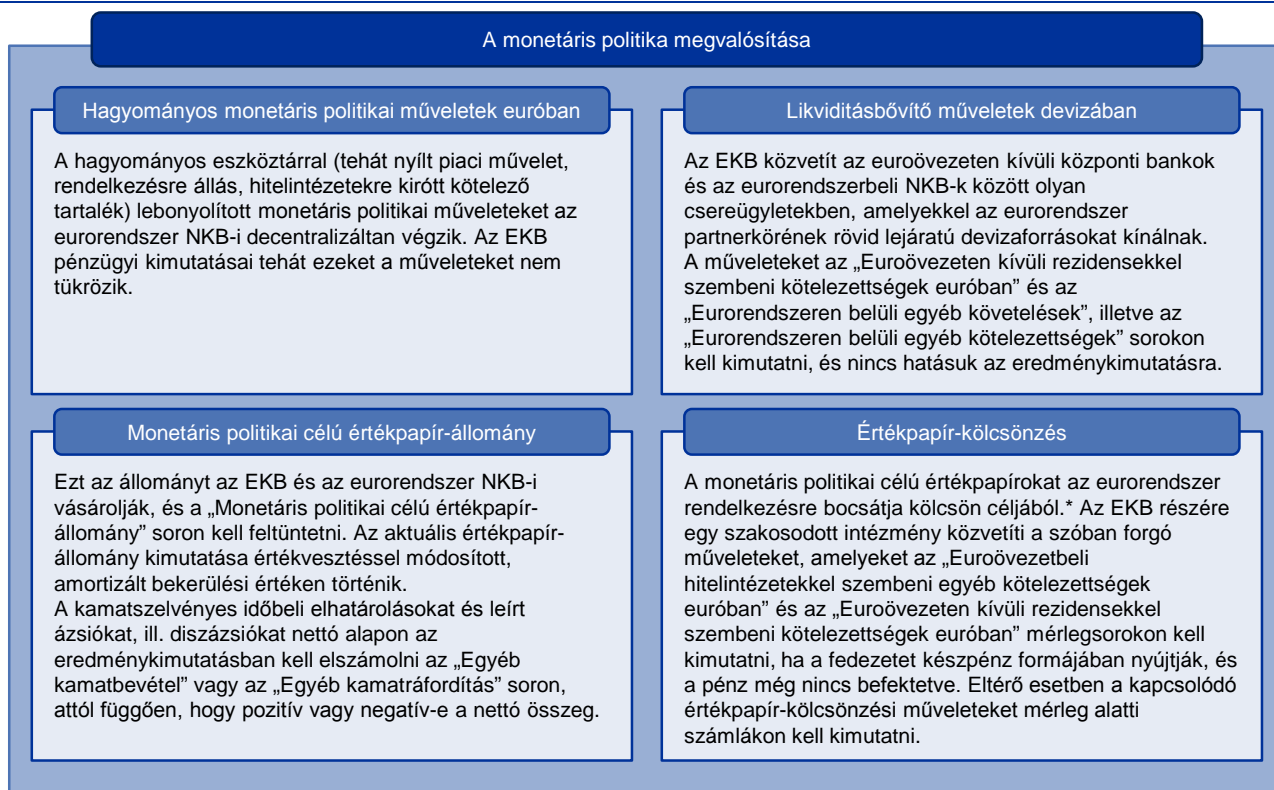
Az eurorendszer monetáris politikai műveleteiről az EKB és az euroövezeti nemzeti központi bankok (NKB-k) pénzügyi kimutatásaiban számolunk be, tükrözve az eurorendszer monetáris politikájának decentralizált megvalósítását. Az 1. ábrán az EKB megbízatásának teljesítéséhez szükséges legfontosabb műveleteket és feladatköröket tekintjük át, valamint bemutatjuk ezek hatását az EKB pénzügyi kimutatásaira.

<sup>1</sup> A „pénzügyi kimutatások” közé a mérleg, az eredménykimutatás és az ezeket részletező pontok tartoznak. Az „Éves beszámoló” pedig a pénzügyi kimutatások mellett a gazdálkodási jelentést, a könyvvizsgálói jelentést és a nyereség, illetve veszteség felosztásáról szóló kiegészítő mellékletet foglalja magában.

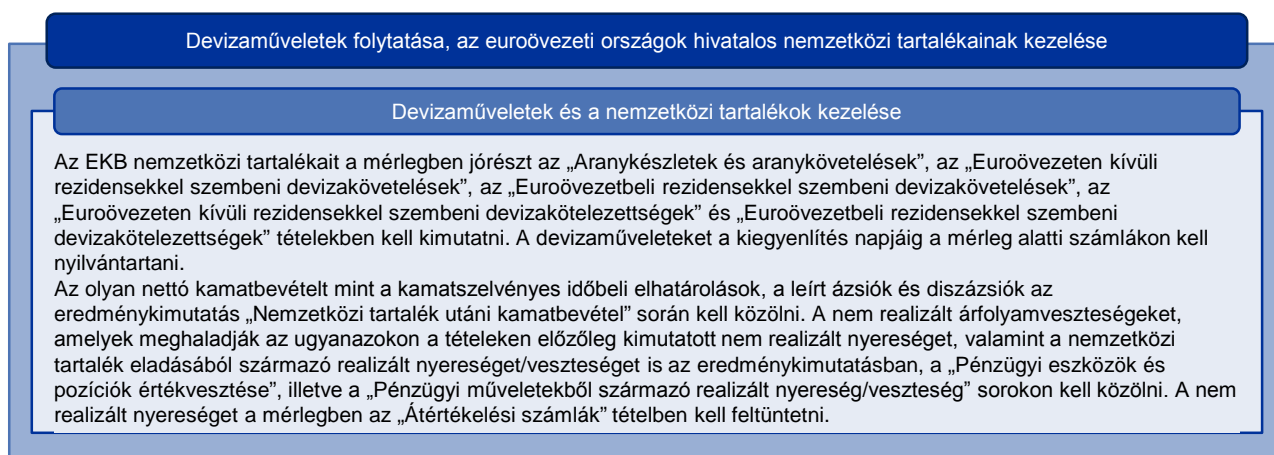
<sup>2</sup> A Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányának jegyzőkönyve.

## 1. ábra

### Az EKB fő tevékenységei és ezek hatása a pénzügyi kimutatásokra



\*Az értékpapír-kölcsönzéssel kapcsolatos további információk az EKB honlapján olvashatók.



## A fizetési rendszerek zökkenőmentes működésének elősegítése

### Fizetési rendszerek (TARGET2)

Az euroövezetbeli NKB-knak az EKB-val szembeni, eurorendszeren belüli egyenlegeit, amelyek a TARGET2\* révén keletkeznek az EKB mérlegében együttesen kell kimutatni egyetlen nettó eszköz- vagy kötelezettségpozíció formájában. Ezeknek az egyenlegeknek a kamatozása az eredménykimutatásban az „Egyéb kamatbevétel”, illetve az „Egyéb kamatráfordítás” sorokon jelenik meg.

\*A TARGET2-vel kapcsolatos további információk az [EKB honlapján](#) található.

## Hozzájárulás a bankrendszer biztonságához és jó állapotához, valamint a pénzügyi rendszer stabilitásához

### Bankfelügyelet – az egységes felügyeleti mechanizmus

Az EKB-nak a bankfelügyeleti feladatai kapcsán keletkező éves kiadásait a felügyelt szervezetekre kivetett éves felügyeleti díjból fedezzük. A felügyeleti díjakat az eredménykimutatásban a „Díjakból, jutalékokból eredő nettó bevétel” soron kell kimutatni.

Az EKB-nak továbbá jogában áll adminisztratív bírságot kivetni azokra a felügyelt szervezetekre, amelyek nem tesznek eleget az EU prudenciális banki szabályozásában előírt kötelezettségeiknek (például az EKB felügyeleti határozatainak). Az ilyen bevételt az eredménykimutatásban a „Díjakból, jutalékokból eredő nettó bevétel” soron kell kimutatni.

## Egyéb

### Forgalomban lévő bankjegyek

Az EKB-ra a forgalomban lévő eurobankjegy-állomány összértékének 8%-a esik. Ezt a részesedést az NKB-kkal szembeni követelések fedezik, amelyek az irányadó refinanszírozási műveletek kamatlába szerint kamatoznak. A kamatbevételt az eredménykimutatás „Eurobankjegyek eurorendszeren belüli elosztásából származó kamatbevétel” során kell kimutatni.

Az EKB központilag fedezi azokat a kiadásokat, amelyek az új eurobankjegyeknek a pénzjegynyomdákban az NKB-kba való határon túli szállításából, az új bankjegyek kiszállításából, valamint az NKB-k között a többletkészletből való hiánypótlást célzó szállításból származnak. Ezek a ráfordítások az eredménykimutatás „Bankjegy-előállítási szolgáltatások” során szerepelnek.

### Saját vagyonalap-portfólió

Az EKB saját vagyonalap-portfóliója a mérlegben nagyrészt az „Egyéb pénzügyi eszközök” tétel alatt van nyilvántartva.

Az olyan nettó kamatbevételt mint a kamatszélvényes időbeli elhatárolások, a leírt ársziók és diszársziók az eredménykimutatás „Egyéb kamatbevétel”, illetve „Egyéb kamatráfordítás” sorain kell közölni.

A nem realizált árfolyamvesztéseket, amelyek meghaladják az ugyanazon a tételken előzőleg kimutatott nem realizált árfolyamnyereséget, valamint az értékpapír-eladásból származó realizált nyereséget és veszteséget, szintén az eredménykimutatásban, a „Pénzügyi eszközök és pozíciók értékvesztése”, illetve a „Pénzügyi műveletekből származó realizált nyereség/vesztés” sorokon kell közölni. A nem realizált árfolyamnyereséget a mérlegben az „Átértékelési számlák” tételben kell feltüntetni.

## 3 Pénzügyi folyamatok<sup>3</sup>

### 3.1 Mérleg

Az EKB mérlege 2014 utolsó negyedévéől kezdett bővülni a harmadik fedezett kötvényszerzési (CBPP3) és az eszközfedezetű értékpapír-vásárlási (ABSPP) programok alatti értékpapír-vásárlás hatására. A mérleg a következő években is folyamatosan bővült (lásd az 1. diagramot), ami nagyrészt az állami szektort érintő vásárlási programban (PSPP) megvásárolt értékpapír-állományoknak tudható be.



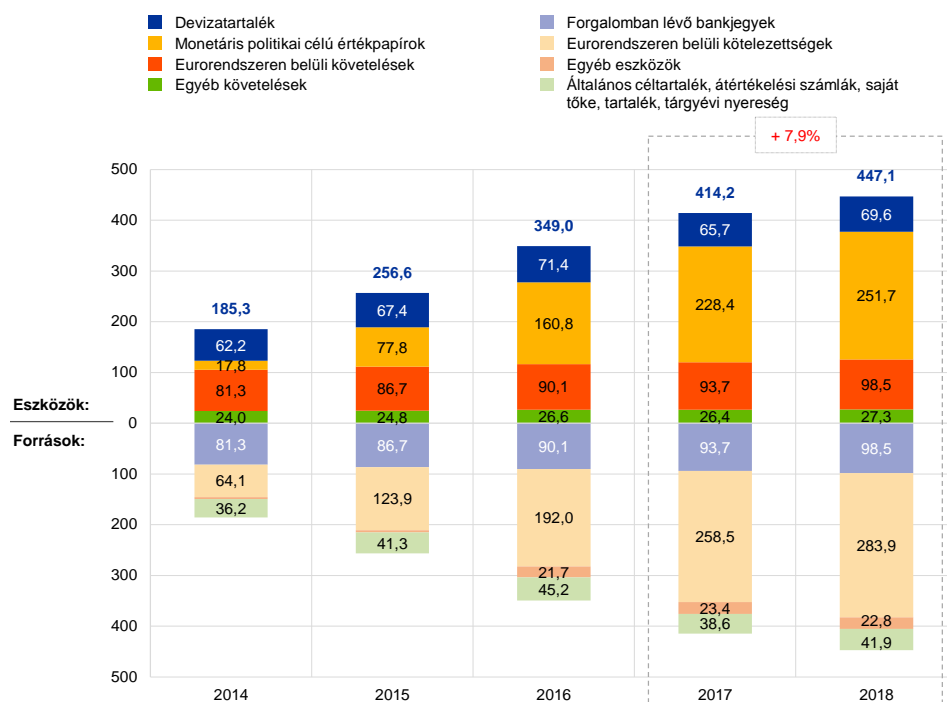
**32,9 milliárd €**  
a teljes eszközállomány  
emelkedése 2018-ban

Az **EKB teljes eszközállománya** 2018-ban 32,9 milliárd euróval 447,1 milliárd euróra emelkedett, aminek oka elsősorban az eszközvásárlási program (APP) értékpapír-vásárlásaiból való részesedése volt.<sup>4</sup> Az emelkedés nem érte el a 2017. évit, mivel 2018-ban az APP vásárlás havi ütemét visszafogtuk. Az említett vásárlások révén a „Monetáris politikai célú értékpapír-állomány” tétel emelkedett, miközben a vásárlások TARGET2 számlákon keresztül készpénzes kiegyenlítése az „Eurorendszeren belüli kötelezettségek” tétel megfelelő emelkedését hozta magával.

#### 1. diagram

##### Az EKB mérlegének fő elemei

(milliárd EUR)



Forrás: EKB.

<sup>3</sup> Az egész jelentésre áll, hogy a kerekítés miatt előfordulhat, hogy a közölt számadatokat összeadva nem pontosan a végösszeget kapjuk, és a százalékatok sem mindig mutatják pontosan az abszolút számokat.

<sup>4</sup> Az APP elemei a CBPP3, az ABSPP, a PSPP és a vállalati szektort érintő vásárlási program (CSPP). Az APP-vel kapcsolatos további információk az [EKB honlapján](#) találhatóak.



**56%**

a teljes eszközállomány monetáris politikai célú értékpapírhányada

Az **euróban denominált monetáris politikai célú értékpapír-állomány** 2018 végén az EKB teljes eszközállományának 56%-át tette ki. Ez a mérlegpozíció az EKB-nak olyan értékpapír-állományait foglalja magában, amelyeket az értékpapíripiaci program (SMP), a három fedezett kötvénvásárlási program (CBPP1, CBPP2, CBPP3), az ABSPP és a PSPP keretében szerzett meg.<sup>5</sup> 2018-ban a CBPP3, az ABSPP és a PSPP alatti értékpapír-vásárlás<sup>6</sup> az év végéig folytatódott, amikor is a vásárlás nettó értéken leállt. A vásárlás azokon a kormányzótanácsi döntéseken alapult, amelyek havi szinten előírják az eurorendszer egészében az előre meghatározott alkalmassági kritériumokkal szabályozott vásárlási ügyleteket. A Kormányzótanács 2018. december 13-i döntése értelmében az eurorendszer továbbra is teljes egészében újra befekteti az APP keretében vásárolt, lejáró értékpapírokból származó tőketörlesztést.



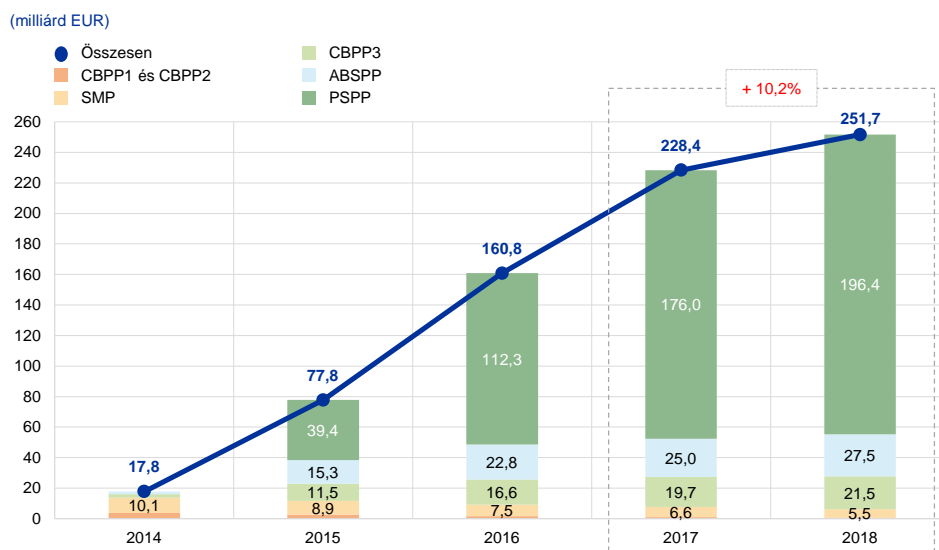
**23,3 milliárd €**

a monetáris politikai célú értékpapír-állomány emelkedése

A vásárlások eredményeképpen az EKB monetáris politikai célú értékpapír-portfóliója 2018-ban 23,3 milliárd euróval 251,7 milliárd euróra bővült (lásd a 2. diagramot), ami túlnyomórészt a PSPP alatti vásárlásnak tudható be. A CBPP1, a CBPP2 és az SMP alatti állományok az 1,5 milliárd euro értékű visszaváltások miatt csökkentek.

## 2. diagram

### Monetáris politikai célú értékpapír-állomány



Forrás: EKB.

Az EKB aranyat, különleges lehívási jogokat, USA-dollárt, japán jent és kínai renminbit tartalmazó **nemzetközi tartalékainak** euróban kifejezett összértéke 2018-ban 3,9 milliárd euróval 69,6 milliárd euróra emelkedett.

Az EKB aranykészleteinek és aranyköveteléseinek euróban kifejezett értéke 2018-ban 0,6 milliárd euróval 18,2 milliárd euróra emelkedett (lásd a 3. diagramot), aminek

<sup>5</sup> A CSPP keretében az EKB nem szerez értékpapírt.

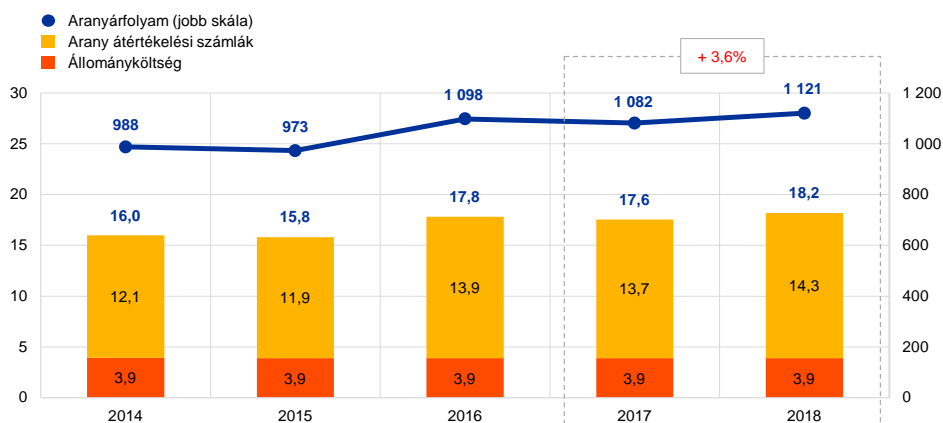
<sup>6</sup> Az első két fedezett kötvénvásárlási program és az SMP keretében 2018-ban nem volt vásárlás, mivel ezeket a programokat 2010-ben, illetve 2012-ben befejeztük.

hátterében az arany euróban kifejezett piaci árának emelkedése áll, miközben a kérdéses állományok unciában vett mérete nem változott. Ez az EKB átértékelési számláin is azonos összegű emelkedést generált (lásd a 3.2 pontot).

### 3. diagram

#### Aranyállományok, aranyárfolyamok

(bal skála: milliárd EUR; jobb skála: unciánkénti aranyár euróban)



Forrás: EKB.



Az euro leértékelődése miatt nőtt az EKB nettó devizaállományainak értéke

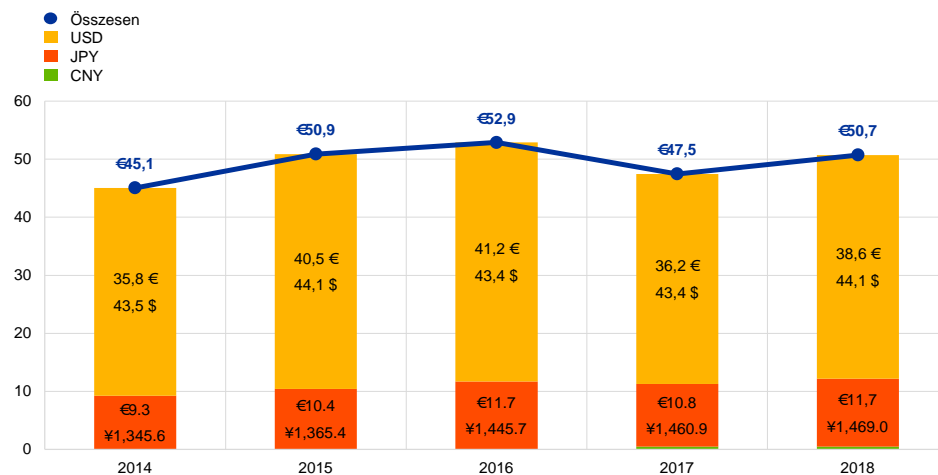
Az EKB USA-dollár-, japán jen- és kínai renminbialapú nettó devizaállománya<sup>7</sup> euróban számolva 3,2 milliárd euróval 50,7 milliárd euróra emelkedett (lásd a 4. diagramot), amit elsősorban az okozott, hogy az euro leértékelődött az USA-dollárhoz és a japán jenhez képest. Az emelkedés az EKB átértékelési számláinak megnövekedett állományaiban is tetten érhető (lásd a 3.2 pontot).

<sup>7</sup> Az állományokban foglalt eszközök a következő mérlegtételek alatt találhatók: „Euroövezeten kívüli rezidensekkel szembeni devizakövetelések – Bankokkal szembeni számlakövetelések, értékpapír-befektetések, euroövezeten kívüli hitelek és egyéb euroövezeten kívüli eszközök” és az „Euroövezetbeli rezidensekkel szembeni devizakövetelések”.

#### 4. diagram

##### Devizaállományok

(milliárd EUR)



Forrás: EKB.

Az EKB devizaállományának fő alkotóeleme továbbra is az USA-dollár, amely 2018 végén a teljes állomány megközelítőleg 76%-át tette ki.

Az EKB háromlépcsős folyamatban kezeli a devizatartalékok befektetését. Az első lépcsőben a kockázatkezelői megterveznek egy stratégiai benchmarkportfóliót, amelyet elfogad a Kormányzótanács. A második lépésben a bank portfóliókezelői megtervezik a taktikai benchmarkportfóliót, amelyet az Igazgatóság fogad el. Harmadszor pedig az NKB-k decentralizált módon, napi szinten végeznek befektetéseket.

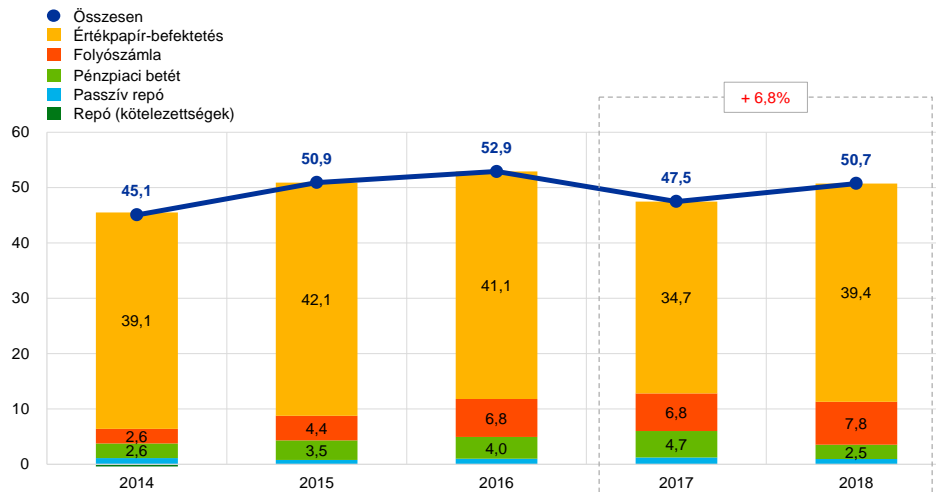
Az EKB a devizatartalékait elsősorban értékpapírba és pénzüpi betétbe fekteti be, vagy folyószámlán vezeti őket (lásd az 5. diagramot). A portfólióba tartozó értékpapír-állományokat év végi piaci árfolyamon értékeljük.



## 5. diagram

### A devizabefektetések összetétele

(milliárd EUR)



Forrás: EKB.



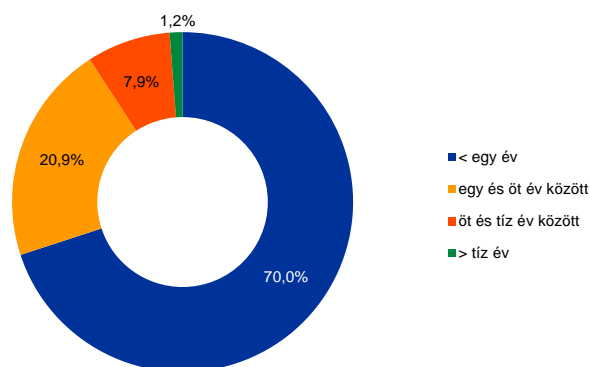
**70%**

a devizában denominált egy év alatti futamidejű értékpapírok aránya

A devizatartalékkal az EKB az esetleges devizapiaci intervenciókat kívánja finanszírozni. A devizatartalék-kezelés során ezért három célt tartunk szem előtt, ezek (fontossági sorrendben): a likviditás, a biztonság és a hozam. Ennek megfelelően ez a portfólió főként rövid lejáratú értékpapírokból áll (lásd a 6. diagramot).

## 6. diagram

### A devizában denominált értékpapírok lejáratí profilja



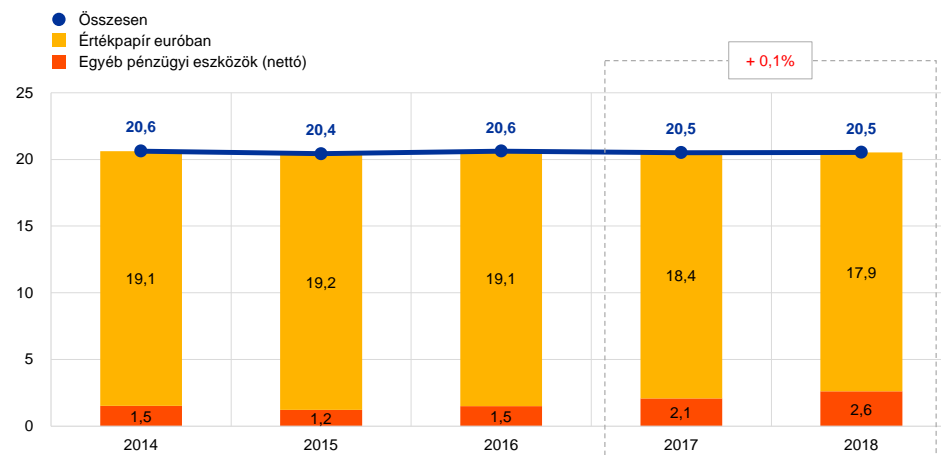
Forrás: EKB.

A **saját vagyonalap-portfólió** értéke 2018-ban gyakorlatilag nem változott (lásd a 7. diagramot). A portfólió főként euróban denominált értékpapírokat foglal magában, amelyeket év végi piaci árfolyamon értékelünk.

## 7. diagram

### Az EKB saját vagyonalap-portfóliója

(milliárd EUR)

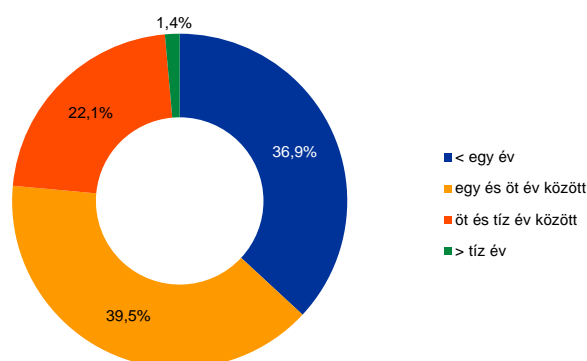


Forrás: EKB.

Az EKB a saját vagyonalap-portfólióját közvetlen ellenpárjaként tartja a befizetett tőkénének, a devizaárfolyam-, kamat-, hitel- és aranyárfolyam-kockázatokra képzett céltartaléknak és az általános tartalékalapnak. A portfólió azt a célt szolgálja, hogy a jegybankot olyan bevétellel lássa el, amellyel a nem felügyeleti jellegű feladatok ellátásával kapcsolatos működési ráfordításokat fedezni tudja.<sup>8</sup> Ezzel összefüggésben a saját vagyonalap-portfólió kezelése során a hozammaximalizálás a cél, amely során figyelembe vesszünk több kockázati határértéket. Ez egy olyan lejárat szerkezetet eredményez (lásd a 8. diagramot), amely diverzifikáltabb, mint a devizatartalék-portfólióé.

## 8. diagram

### Az EKB saját vagyonalapjában tartott értékpapírok lejárat szerkezete



Forrás: EKB.

<sup>8</sup> Az EKB-nak a bankfelügyelet során felmerülő kiadásait a felügyelt szervezetekre kivetett éves díjakból fedezzük.

## 3.2 Pénzügyi erőforrások



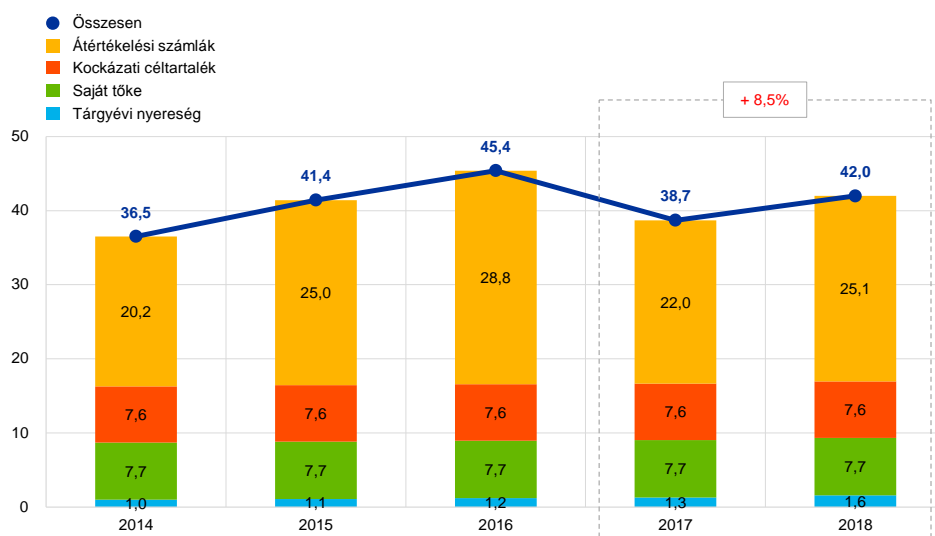
**42,0 milliárd €**  
az EKB pénzügyi erőforrásai

Az EKB pénzügyi erőforrásai a saját tőkét, az általános kockázati céltartalékot, az átértékelési számlákat és az adott év nyereségét foglalják magukban. Ezeket (i) bevételt generáló eszközökbe fektetjük, illetve (ii) a pénzügyi kockázatok nyomán realizált veszteségek közvetlen ellensúlyozására fordítjuk. 2018. december 31-én az **EKB pénzügyi erőforrásainak** összértéke 42,0 milliárd eurót tett ki (lásd a 9. diagramot). Ez az összeg főként az euro leértékelődése nyomán növekvő átértékelési számlák miatt 3,3 milliárd euróval több volt, mint 2017-ben.

### 9. diagram

Az EKB pénzügyi erőforrásai

(milliárd EUR)



Forrás: EKB.

Megjegyzés: „Az átértékelési számlákba” beletartozik az aranyon, devizán és értékpapír-állományokon elért teljes átértékelési nyereség, de nem tartozik bele a munkaviszony megszűnése utáni juttatások átértékelési számlája.



**5%**  
az euro USA-dollárral szembeni leértékelődése 2018-ban

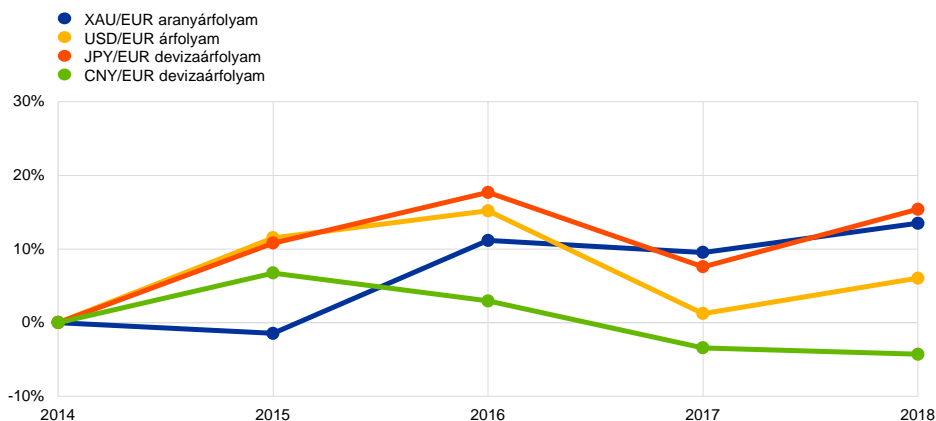
Az árfolyam-átértékelés alá eső aranykészleteken, devizaeszközökön és értékpapírokon keletkezett, nem realizált nyereség nem az eredménykimutatásban van bevételként elszámolva, hanem közvetlenül az EKB mérlegének forrásoldalán, az **átértékelési számlákon**. Az említett számlaállományok arra szolgálnak, hogy a jövőbeli kedvezőtlen árváltozás, illetve devizaárfolyam-változás hatását semlegesítsék, megerősítve ezzel az EKB-nak az alapvető kockázatokkal szembeni ellenálló képességét. Az arany-, deviza- és értékpapír-átértékelési számlák<sup>9</sup> 2018-ban 3,0 milliárd euróval 25,1 milliárd euróra emelkedtek, elsősorban az eurónak az USA-dollárral, a japán jennel és az arannyal szembeni leértékelődése miatt (lásd a 10. diagramot).

<sup>9</sup> Emellett a mérleg „Átértékelési számlák” tétele a munkaviszony megszűnése utáni juttatások újraszámolt értékeit is tartalmazza.

## 10. diagram

### A főbb devizaárfolyamok és az aranyárfolyam a 2014–18-as időszakban

(százalékos változás 2014-hez képest; év végi adatok)



Forrás: EKB.

Az EKB eszköz- és kötelezettségállományain egy adott pénzügyi évben keletkező nyereség felhasználható az adott évben esetleg keletkező veszteségek semlegesítésére. 2018-ban az **EKB nyeresége** 1,6 milliárd € volt, 0,3 milliárd euróval több, mint 2017-ben.



Az általános kockázati céltartalék a legnagyobb megengedett szinten áll

Mivel az EKB pénzügyi kockázatoknak van kitéve (lásd a 4.1 pontot), **céltartalékok képez a devizaárfolyam-kockázat (deviza), a kamat-, a hitel- és az aranyár- (árupiaci) kockázatok fedezésére.** A céltartalék nagyságát évről évre felülvizsgáljuk, számos olyan tényezőt figyelembe véve, mint például a kamatozó eszközállományok szintje, a következő évre prognosztizált eredmény és a kockázati értékelés. A kockázati céltartalék és az EKB általános tartalékalapjában található összeg együttesen nem haladhatja meg az euroövezeti NKB-k által befizetett tőke értékét. A céltartalék már 2015 óta 7,6 milliárd euróval a legnagyobb megengedett értéken tartózkodik.

Az **EKB saját tőkéje**, amelyet az euroövezetbeli és az övezeten kívüli NKB-k fizetnek be, nem változott a 2017. év végi szinthez viszonyítva, 2018. december 31-én is 7,7 milliárd € volt. Az NKB-knak az EKB tőkéjében való részesedése 2019-ben változni fog, aminek oka egyrészt az EKB tőkejegyzési kulcsának rendszeres, ötvenenkénti módosítása, másrészt pedig az Egyesült Királyság 2019-ben várható<sup>10</sup> kilépése az EU-ból, továbbá a Bank of Englandnek a Központi Bankok Európai Rendszeréből (KBER) való kiválása.

## 3.3 Eredménykimutatás

A 2014–18-as időszakban az EKB nyeresége fokozatosan 1,0 milliárd euróról 1,6 milliárd euróra emelkedett (lásd a 11. diagramot), ami elsősorban a nemzetközi

<sup>10</sup> Mindez az azon a napon érvényes várakozáson alapul, amelyen az Igazgatóság engedélyezte az EKB 2018-as Éves beszámolójának a Kormányzótanács elé terjesztését jóváhagyásra.



**1575 millió €**  
az EKB 2018. évi  
nyeresége

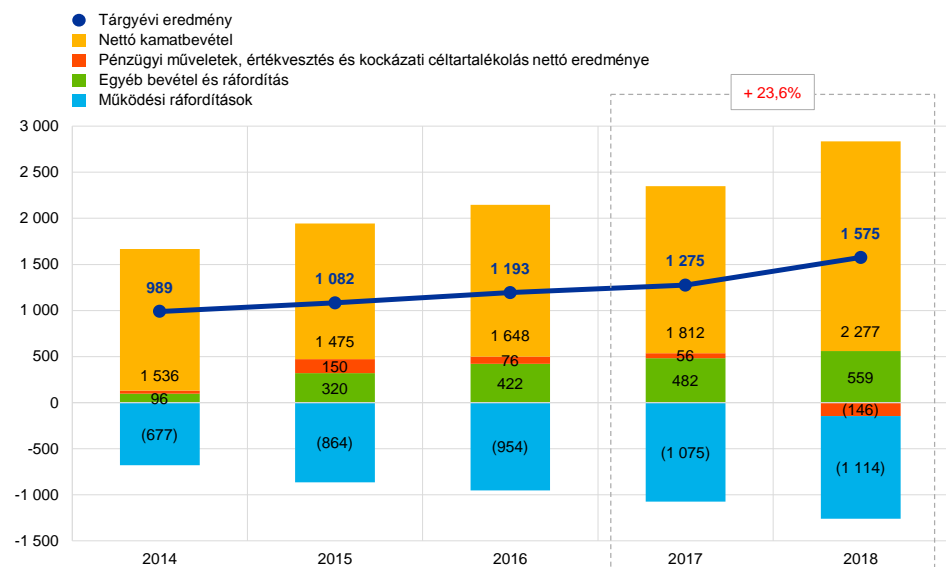
tartalékon és a monetáris politikai célú értékpapír-állományon keletkező magasabb kamatbevételnek tudható be, ami bőségesen ellensúlyozza a forgalomban lévő bankjegyeken<sup>11</sup> és a saját vagyonalap-portfólión keletkezett kamatbevétel visszaesését.

Az **EKB nyeresége** 2018-ban 1575 millió € volt (2017: 1275 millió €). A 2017-esnél 301 millió euróval nagyobb összeg nagyrészt a nettó kamatbevétel emelkedésének köszönhető.

## 11. diagram

Az EKB eredménykimutatásának fő elemei

(millió EUR)



Forrás: EKB.

Megjegyzés: Az „Egyéb bevételek és ráfordítások” alá a „Díjakból, jutalékokból eredő nettó bevétel/ráfordítás”, a „Részvényekből és részesedésekből származó bevétel”, az „Egyéb bevétel” és az „Egyéb ráfordítás” sorok tartoznak.



Emelkedtek a nemzetközi tartalékból származó és a monetáris politikai bevételek

Az EKB **nettó kamatbevétele** 465 millió euróval 2277 millió euróra nőtt (lásd a 12. diagramot), ami elsősorban a nemzetközi tartalékokon és a monetáris politikai célú értékpapír-állományon keletkező magasabb kamatbevételnek tudható be.

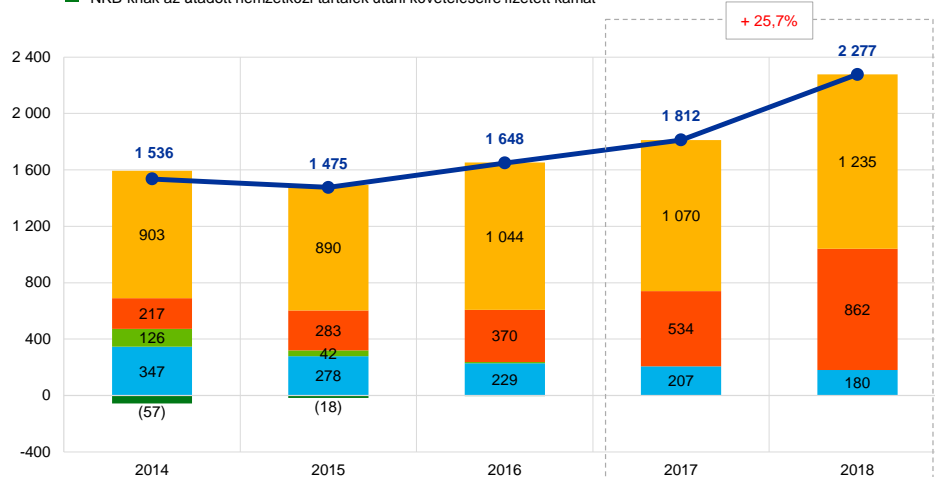
<sup>11</sup> Az EKB forgalomban lévő eurobankjegyekből származó bevétele az a kamatbevételt foglalja magában, amelyet az EKB az eurobankjegy-forgalomból való 8%-os részesedése kapcsán az eurorendszeren belül az NKB-kkal szembeni követeléseinek kamatozása révén szerez.

## 12. diagram

### Nettó kamatbevétel

(millió EUR)

- Nettó kamatbevétel
- Nettó kamatbevétel monetáris politikai célú értékpapírból
- Nettó kamatbevétel nemzetközi tartalékból
- Kamatbevétel eurobankjegyek eurorendszerbeli elosztásából
- Egyéb nettó kamatbevétel
- NKB-knak az átadott nemzetközi tartalék utáni követeléseire fizetett kamat



Forrás: EKB.



Emelkedett a devizatartalékból származó kamatbevétel főként a nagyobb USA-dollár hozamok révén

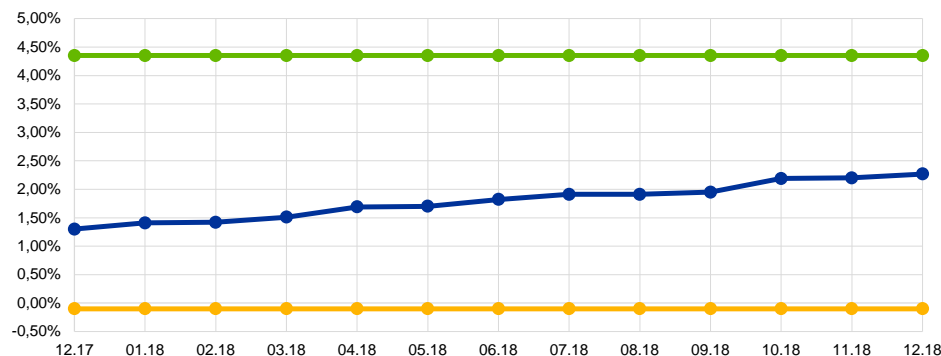
A **nemzetközi tartalékok nettó kamatbevétele** 327 millió euróval 862 millió euróra emelkedett, aminek oka főként az USA-dollárban denominált értékpapír-állománynak a – különösen a rövidebb lejáratokon megfigyelhető – hozamemelkedéséből keletkező magasabb kamatbevétel volt (lásd a 13. diagramot).

## 13. diagram

### Írányadó referenciahozamok

(éves százalékok; hó végi adatok)

- Fed irányadó effektív kamata
- Bank of Japan irányadó kamata
- People's Bank of China alapkamata



Forrás: Federal Reserve System, Bank of Japan, People's Bank of China.



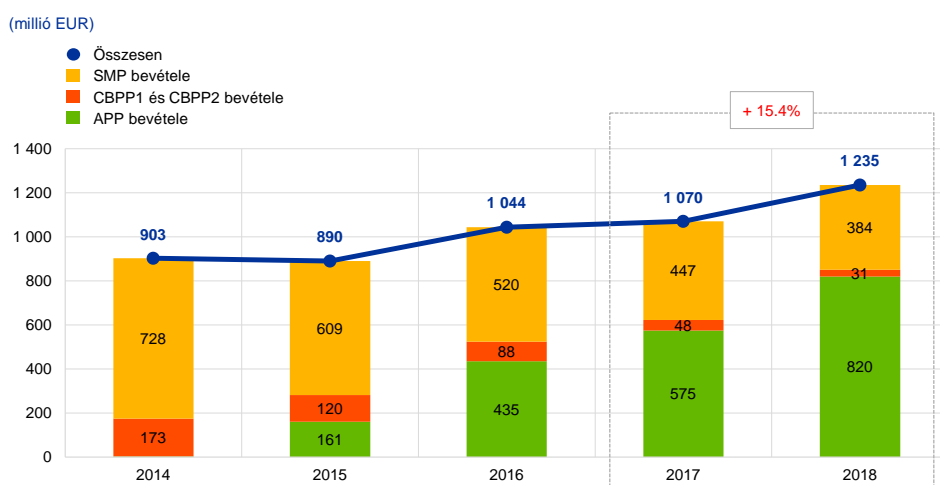
A nagyobb APP-jövedelem bőven ellensúlyozta, hogy csökkent a leállított programok bevétele

A **monetáris politikai célú értékpapír-állományon keletkező nettó kamatbevétel** 2018-ban 1235 millió € volt, 164 millió €-val magasabb, mint 2017-ben (lásd a 14. diagramot). Az APP értékpapír-állományán keletkező nettó kamatbevétel 245 millió euróval 820 millió euróra emelkedett, ami a nagyobb méretű állományoknak (lásd a

2. diagramot) és az év közben vásárolt értékpapíroknak a múltbeli portfólióhozammal összehasonlítva magasabb hozamának tudható be. Az euroövezeti államkötvényhozamok ugyanakkor 2018-ban átlagosan alacsonyok maradtak (lásd a 15. diagramot). Az APP-értékpapírok nagyobb nettó kamatbevétele bőven ellensúlyozta az SMP, CBPP1 és CBPP2 portfóliókon keletkező nettó kamatbevételek csökkenését, amelyek 81 millió euróval 415 millió euróra estek, ahogy az értékpapír-állományok lejáráo futamidejének hatására csökkent a szóban forgó portfóliók mérete. A monetáris politikai célú értékpapír-állomány 2018-ban az EKB nettó kamatbevételeinek mintegy 54%-át generálta.

## 14. diagram

### Monetáris politikai célú értékpapír-állományokon keletkezett nettó kamatbevétel

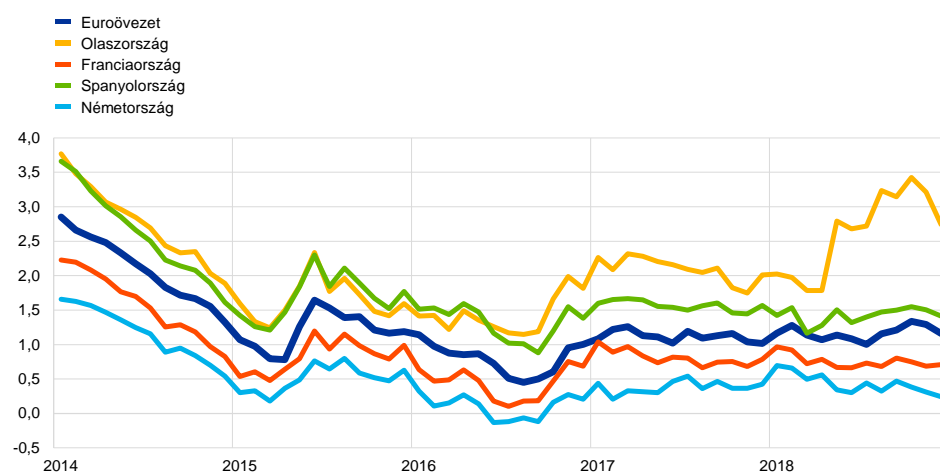


Forrás: EKB.

## 15. diagram

### Tízéves államkötvényhozamok

(éves százalékok; hó végi adatok)



Forrás: EKB.

**0,0%**

MRO-kamatláb 2018-ban

Mind a **forgalomban lévő teljes bankjegyalománynak az EKB-ra eső részesezésén keletkező kamatbevétel**, mind az **átadott nemzetközi tartalék utáni NKB-követelésekre fizetendő kamatráfordítás** nulla volt annak következtében, hogy az eurorendszer 0%-os kamatlábat alkalmazott az irányadó refinanszírozási műveleteiben (MRO).

Csökkenett az **egyéb nettó kamatbevétel**, aminek elsődleges oka az volt, hogy az euroövezetbeli alacsony hozamkörnyezet miatt a saját vagyonalap-portfólión kevesebb kamatbevétel keletkezett.



A pénzügyi műveletek nettó eredményét és az értékvesztést főként az USA-dollár hozamok változása okozta

A **pénzügyi műveletek és a pénzügyi eszközök értékvesztésének nettó eredményén** 146 millió eurós veszteség keletkezett (lásd a 16. diagramot). A 2017-esnél 202 millió euróval kisebb adat fő okai az alacsonyabb realizált ár- és devizaárfolyam-eredmények voltak.

Az értékpapír-állományokon 2018-ban realizált nettó árfolyamvesztés keletkezett, ami elsősorban az USA-dollárban denominált értékpapírok árfolyamvesztésének tudható be, mivel az USA-dollár-alapú kötvényhozamok emelkedése az előbbieket piaci értékét negatívan befolyásolta.

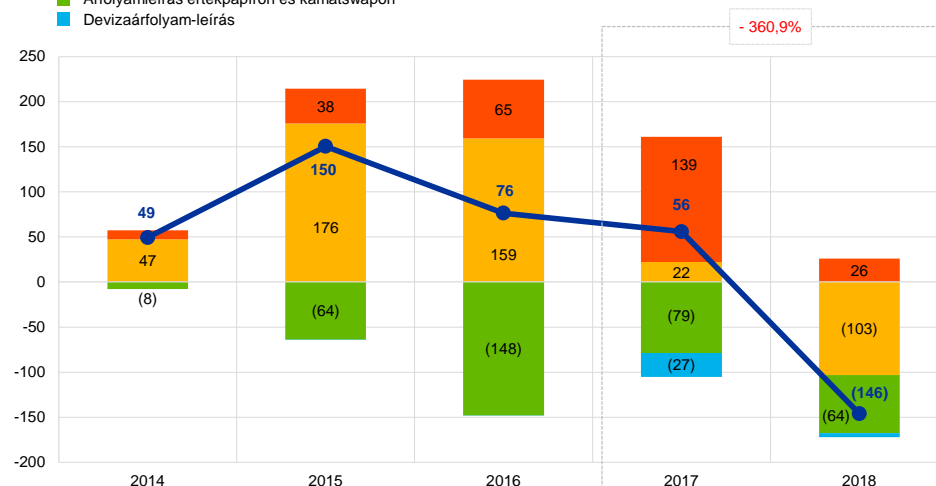
A realizált nettó devizaárfolyam- és aranyárfolyam-nyereség egyszeri USA-dollár-eladás miatt csökkent, amely 2017-ben a kínai renminbiportfólió létrehozása céljából történt, és amely az adott évben a szokásosnál magasabb realizált árfolyamnyereséghez vezetett.

## 16. diagram

### Realizált eredmény és értékvesztés

(millió EUR)

- Összesen
- Realizált nettó árfolyamnyereség/-vesztés
- Nettó realizált devizaárfolyam- és aranyárfolyam-nyereség
- Árfolyamleírás értékpapíron és kamatswapon
- Devizaárfolyam-leírás



Forrás: EKB.

**518 millió €**

az EKB felügyeleti feladatainak ellátásáért kiszabott díj

Az EKB **teljes működési ráfordításai**, ideértve az értékcsökkenést és a bankjegy-előállítási szolgáltatásokat, 40 millió euróval 1114 millió euróra emelkedtek (lásd a 17. diagramot). A 2017-es évhez viszonyított emelkedés különösen az olyan

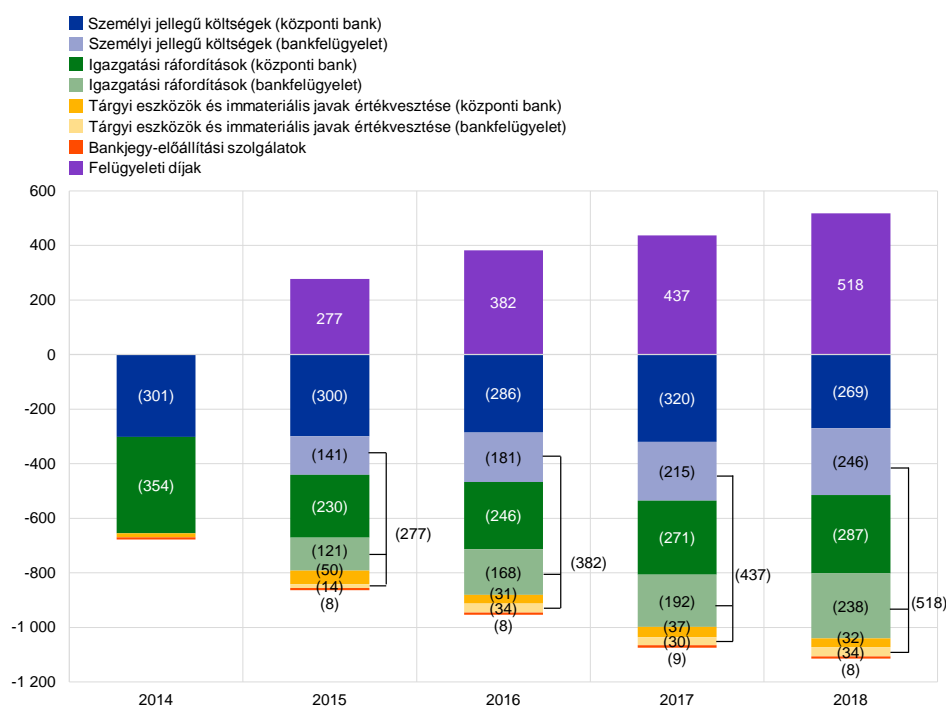


igazgatási ráfordítások megnövekedésével függ össze, mint (i) az átfogó értékelés lebonyolításához igénybevett külsős szaktanácsadói támogatás és az EBH-stresszteszt vizsgálatához való hozzájárulás, valamint (ii) informatikai jellegű ráfordítások. Mindez – ahogy az alábbi diagramon is látható – főként a bankfelügyelet oldalán jelent meg. A bankfelügyelettel kapcsolatos ráfordításokat teljes egészükben fedezik a felügyelt pénzintézetekre kivetett díjak.<sup>12</sup> A megemelkedett igazgatási ráfordításokat részben ellensúlyozták a kisebb személyi jellegű költségek, ami elsősorban a munkaviszony megszűnése utáni, valamint egyéb hosszú távú juttatások és végkielégítések kisebb ráfordításaiból adódik, amelyek 2017-ben magukban foglalták az ideiglenes pályamódosítás-támogatási program (CTS) egyszeri költségét.<sup>13</sup>

## 17. diagram

### Működési ráfordítások és felügyeleti díjak

(millió EUR)



Forrás: EKB.

Megjegyzés: A működési ráfordítások megoszlanak a központi banki és bankfelügyeleti funkciók között. Az EKB támogató szervezeti egységei által biztosított közös szolgáltatások költsége megoszlik az említett két kategória között. A közös szolgáltatásokat az EKB meglévő támogató szakterületei biztosítják. Ide tartozik az épületgazdálkodás, az emberierőforrás-kezelés, az igazgatási szolgáltatások, a költségvetés és kontrolling, a számviteli, a jogi, a kommunikációs, a fordítási, a belső ellenőrzési, a statisztikai és az informatikai területek.

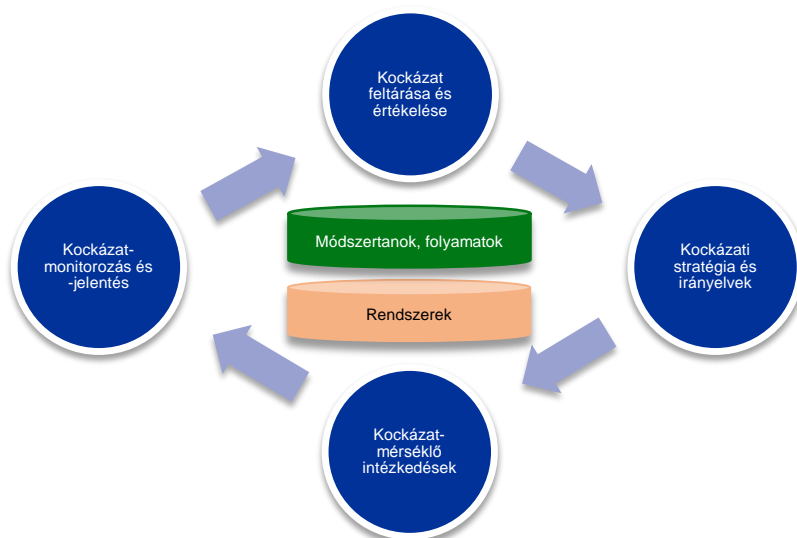
<sup>12</sup> A felügyeleti díjak az „Egyéb bevételek és ráfordítások” soron vannak kimutatva (lásd a 11. diagramot).

<sup>13</sup> Az ideiglenes programmal azokat a munkavállalókat támogattuk, akik az EKB-n kívül szeretnék pályafutásukat folytatni.

Az EKB tevékenységének meghatározó eleme a kockázatkezelés, amelyet folyamatosan végez (i) a kockázatok feltárásán és értékelésén, (ii) a kockázati stratégia és irányelvek felülvizsgálatán, (iii) kockázatmérséklő intézkedések meghozatalán és (iv) a kockázatok monitorozásán és jelentésén keresztül. A felsorolt folyamatok mindegyikét hatékony módszertanok, eljárások és rendszerek támogatják.

## 2. ábra

Kockázatkezelési ciklus



Az EKB mind pénzügyi, mind működési kockázatoknak ki van téve. A következő pontokban ezek forrásaival és az alkalmazandó kockázatkezelési szabályozással foglalkozunk.

### 4.1

## Pénzügyi kockázatok



Az Igazgatóság által javasolt irányelvek és eljárások megfelelő védelmet nyújtanak a kockázatok ellen

**Az EKB Igazgatósága olyan irányelveket és eljárásokat javasol, amelyekkel az EKB megfelelően védhető a rá ható pénzügyi kockázatoktól.** Az

eurendszerbeli központi banki szakértőket tömörítő Kockázatkezelési Bizottság (RMC) többek között olyan pénzügyi kockázatok monitorozása, mérése és jelentése terén játszik szerepet, amelyek az eurendszer mérlegéhez kapcsolódnak; az RMC hatásköre ezenkívül a kapcsolódó módszertanok és keretek meghatározása és felülvizsgálata. Ezzel segítik a döntéshozó testületeket abban, hogy biztosítsák az eurendszer megfelelő védelmét.



A pénzügyi kockázatok forrása az EKB alaptvékenysége és kitétségei

**A pénzügyi kockázatok az EKB alaptvékenységi köreiből és a hozzájuk kapcsolódó kitétségekből származnak.** Az EKB kockázati profiljának kezelése során művelettípusonként más-más kockázatkontroll-rendszereket és



Az EKB több, házon belül kidolgozott kockázatbecslő technikát alkalmaz

határértékeket alkalmazunk, amelyek a különféle portfóliók monetáris politikai vagy befektetési céljait és a műveletbe bevont eszközök kockázati jellemzőit tükrözik.

**Az említett kockázatok nyomon követése és értékelése céljából az EKB házon belül kidolgozott, többféle kockázatbecslő technikára támaszkodik.** Ezek közös piaci és hitelkockázati szimulációs keretrendszeren alapulnak. A kockázati mérőszámokat megalapozó legfontosabb modellezési fogalmakat, technikákat és feltevéseket az ágazati normák és a rendelkezésre álló piaci adatok alapján alakítottuk ki. A kockázatokot jellemzően a várható veszteség (ES)<sup>14</sup> mutatóval számszerűsítjük, amelyet 99%-os konfidenciaszinten egyéves időszakon becslünk. A kockázatok kiszámításakor két módszertant alkalmazunk: (i) a számviteli megközelítést, amelynek értelmében a kockázati becslések számítása során az EKB átértékelési számláit puffernek tekintjük az összes vonatkozó számviteli szabállyal összhangban; és (ii) a pénzügyi megközelítést, amelynek értelmében az átértékelési számlákat nem tekintjük a kockázatszámításkor puffernek. Az EKB emellett egyéb kockázati mérőszámokat is számít eltérő konfidenciaszinteken, érzékenységi és stresszforogatókönyv-elemzéseket készít, valamint a kockázatokról alkotott átfogó kép fenntartása érdekében a kitétségekről és a bevételről hosszabb távú prognózisokat is vizsgál.<sup>15</sup>



**9,2 milliárd €**  
a teljes kockázati érték  
2018-ban  
(ES 99%-os számviteli  
módszertan)

**Az EKB valamennyi kockázata csökkent az év során.** 2018. december 31-én az EKB összes portfóliója együttes pénzügyi kockázatainak a számviteli megközelítés szerint, ES-sel mért értéke 99%-os konfidenciaszinten, egyéves időtávon 9,2 milliárd eurót tett ki, amely 1,4 milliárd euróval kevesebb, mint a 2017. december 31-én becsült kockázatok. A csökkenés az EKB portfólióiban található értékpapírok hitelminőség-javulását tükrözi.



Hitelkockázat

**A hitelkockázat forrásai az EKB monetáris politikai portfóliói, az euróban denominált saját vagyonalap-portfóliója és a nemzetközi tartalékai.** Bár a monetáris politikai célból vásárolt értékpapír-állományt értékvesztéssel módosított, amortizált bekerülési értéken mutatjuk ki, és ezért értékesítés híján nincs kitéve a hitelminőség változásához kapcsolódó árváltozásnak, továbbra is ki van téve a hitel-nemteljesítési kockázatnak. Az euróban denominált saját vagyonalapot és a nemzetközi tartalékot piaci árfolyamon kell értékelni, ezért ki vannak téve a hitelminőség változásának és a hitel-nemteljesítési kockázatnak. A hitelkockázat tavaly óta csökkent, ami több európai állami kibocsátó jobb hitelminőségének köszönhető.

A hitelkockázatot elsősorban az elfogadhatósági követelmények, az elvárható gondosságra vonatkozó eljárások és az egyes portfóliók között eltérő határértékek alkalmazásával lehet enyhíteni.



Deviza- és árupiaci  
kockázatok

**A deviza- és árupiaci kockázatok az EKB deviza- és aranyállományaiból származnak.** Az euróban denominált kitétségek hitelkockázatának csökkenéséből

<sup>14</sup> Az ES úgy definiálható, mint a valószínűséggel súlyozott átlagos veszteség, amely a forogatókönyvek legrosszabb (1-p)%-ában fordul elő, ahol p a konfidenciaszintet jelöli.

<sup>15</sup> A kockázatmodellezési módszertannal kapcsolatos további információkat olvashatunk „Az eurorendszer monetáris politikai műveleteihez kapcsolódó pénzügyi kockázatkezelés” című, 2015. júliusi EKB-kiadványban.



eredő kiegyensúlyozó hatások miatt a deviza- és áruipiaci kockázatok a tavalyi évhez viszonyítva nagyjából stabilan alakultak.

Az említett eszközök pénzügyi szerepére tekintettel az EKB nem fedezi a kapcsolódó deviza- és árukockázatokat, hanem az átértékelési számlák fenntartásával és az állományoknak a különféle devizanemek és arany közötti diverzifikálásával mérsékli őket.

**Az EKB nemzetközi tartalékait és az euróban denominált saját vagyonalapját főként rögzített kamatozású értékpapírokba fektetjük, és a piaci alapú értékelésből eredő kamatkockázatnak vannak kitéve,** mivel értékelésükhöz a piaci árakat alkalmazzuk. Az EKB nemzetközitartalék-állományait elsősorban viszonylag rövid lejáratú eszközökbe fektetjük (lásd a 3.1 pontban a 6. diagramot), a saját vagyonalapban található eszközöknek viszont általában hosszabb a futamideje (lásd a 3.1 pontban a 8. diagramot). Ez a kockázati komponens a számviteli módszertan szerint mérve 2017-hez viszonyítva nem változott.

Az EKB piaci alapú értékelésből eredő kamatkockázatát eszközallokációs intézkedésekkel és az átértékelési számlákon keresztül mérsékeljük.

**További kockázat forrása az EKB eszközein szerzett kamat és a kötelezettségei után fizetett kamat eltérése,** amely kihat a nettó kamatbevételre. A kockázat nem valamely konkrét portfólióhoz, hanem közvetlenül az EKB teljes mérlegének szerkezetéhez kapcsolódik, különös tekintettel az eszközök, illetve források lejáratú és hozamszerkezetei közötti eltérésekre. Ezt a kockázatot az EKB nyereségességének előretekintő elemzésével követjük nyomon, amely azt jelzi, hogy a jegybank az elkövetkező években is várhatóan kamatbevételre tesz szert nettó alapon annak ellenére, hogy mérlegében egyre bővül az alacsony hozamú, hosszú lejáratú monetáris politikai célú eszközök aránya.

Az ilyen kockázatot eszközallokációs intézkedésekkel kezeljük, és nagyságát tovább mérsékli, hogy az EKB mérlegében kamatmentes kötelezettségek is vannak.

## 4.2 Működési kockázat

Az EKB működésikockázat-kezelése (ORM)<sup>16</sup> minden **nem pénzügyi jellegű kockázatra kiterjed.**

<sup>16</sup> A működési kockázat arra utal, hogy negatív pénzügyi, üzletmeneti vagy reputációs hatás léphet fel, amelynek kiváltó oka lehet emberi tevékenység, a belső szervezeti irányítási, üzletmeneti folyamatok nem megfelelő menete vagy kudarca, a folyamatokat megalapozó rendszerek összeomlása vagy külső esemény (pl. természeti katasztrófa, külső támadás).



A működési kockázat kezelése szerves része az irányítási és gazdálkodási folyamatoknak

Az Igazgatóság feladata az EKB ORM-politikájának és keretrendszerének meghatározása és jóváhagyása. Az Igazgatóságot a működésikockázat-kezelést érintő felvigyázói szerepkörének ellátásában a Működési Kockázati Bizottság (ORC) támogatja. **Az ORM az EKB irányítási<sup>17</sup> és gazdálkodási folyamatainak szerves része.**

Az ORM keretrendszerének fő célja **lehetővé tenni, hogy az EKB teljesítse küldetését és elérje céljait, megőrizve közben az intézmény hírnevét, és megvédve eszközeit a veszteségtől, visszaéléstől és káreseménytől.** Az ORM-keretrendszerben az egyes szakterületek feladata a saját működési kockázataik, incidenseik és kontrollrendszereik meghatározása, értékelése, monitorozása, valamint a megfelelő válaszlépések megtétele és jelentése. A kockázati válaszstratégiákhoz és a kockázatvállalási eljárásokhoz az EKB kockázati toleranciára vonatkozó elvei nyújtanak útmutatást. Ezek egy olyan ötször ötös kockázati mátrixhoz kapcsolódnak, amely mennyiségi és minőségi kritériumokat alkalmazó hatás- és valószínűségi skálákra épül.

**Az EKB egyre összetettebb veszélyhelyzetek környezetében üzemel,** és napi tevékenysége során is igen sokféle működési kockázat megfigyelhető. A legtöbb gondot jelentő területek közé sokrétű, nem pénzügyi kockázatok is beletartoznak, amelyek személyekből, információkból, rendszerekből, folyamatokból és külső szolgáltatókból erednek. Az EKB ezért olyan eljárásokat vezetett be, amelyek lehetővé teszik a működési kockázatok folyamatos és eredményes kezelését, és hogy a kockázatokra vonatkozó információkat a döntéshozatalba beépítsük. Az EKB nagy figyelmet fordít emellett a rugalmasságának a növelésére. Ez azt jelenti, hogy olyan válaszadási struktúrákat és készenléti terveket dolgozunk ki, amelyek működési zavar esetén biztosítják a kritikus fontosságú üzletmeneti funkciók folytonosságát.

---

<sup>17</sup> Az EKB irányítási szerkezetére vonatkozó további információk a [honlapján](#) található.

# Az EKB pénzügyi kimutatásai<sup>18</sup>

## Mérleg a 2018. december 31-i fordulónapon

ESZKÖZÖK	Vonatkozó pont	2018 millió €	2017 millió €
<b>Aranykészletek és aranykövetelések</b>	1	18 193	17 558
<b>Euroövezeten kívüli rezidensekkel szembeni devizakövetelések</b>	2		
Az IMF-fel szembeni követelések	2.1	692	670
Bankokkal szembeni számlakövetelések, értékpapír-befektetések, euroövezeten kívüli hitelek és egyéb euroövezeten kívüli eszközök	2.2	49 723	43 761
		<b>50 415</b>	<b>44 431</b>
<b>Euroövezetbeli rezidensekkel szembeni devizakövetelések</b>	2.2	<b>997</b>	<b>3 712</b>
<b>Euroövezetbeli hitelintézetekkel szembeni egyéb követelések euróban</b>	3	<b>300</b>	<b>143</b>
<b>Euroövezeti rezidensek euróban denominált értékpapírai</b>	4		
Monetáris politikai célú értékpapír-állomány	4.1	251 656	228 386
<b>Eurorendszeren belüli követelések</b>	5		
Az eurobankjegyek eurorendszeren belüli elosztásával kapcsolatos követelések	5.1	98 490	93 657
<b>Egyéb eszközök</b>	6		
Tárgyi eszközök és immateriális javak	6.1	1 148	1 196
Egyéb pénzügyi eszközök	6.2	20 529	20 503
Mérleg alatti instrumentumok átértékelési különbözete	6.3	579	451
Aktív időbeli elhatárolások	6.4	2 738	2 597
Vegyes tétel	6.5	2 039	1 528
		<b>27 033</b>	<b>26 275</b>
<b>ESZKÖZÖK összesen</b>		<b>447 083</b>	<b>414 162</b>

<sup>18</sup> A pénzügyi kimutatásban és a megjegyzésekben található táblázatokban szereplő részösszegek a kerekítés miatt nem feltétlenül adják ki a végösszeget. A 0 és (0) számadatok nullára kerekített pozitív vagy negatív összegeket jelölnek, a (-) kötőjel pedig nullát jelöl.

FORRÁSOK	Vonatkozó pont	2018 millió €	2017 millió €
Forgalomban lévő bankjegyek	7	98 490	93 657
Euroövezeti hitelintézetekkel szembeni egyéb, euróban denominált kötelezettségek	8	1 399	1 061
Egyéb euroövezetbeli rezidensekkel szembeni kötelezettségek euróban	9		
Egyéb kötelezettségek	9.1	9 152	1 150
Euroövezeten kívüli rezidensekkel szembeni kötelezettségek euróban	10	10 361	19 549
<b>Eurorendszeren belüli kötelezettségek</b>	11		
Devizatartalék-átadás mértékének megfelelő kötelezettségek	11.1	40 793	40 793
Eurorendszeren belüli egyéb (nettó) kötelezettségek	11.2	243 115	217 752
		<b>283 907</b>	<b>258 544</b>
<b>Egyéb kötelezettségek</b>	12		
Mérleg alatti instrumentumok ártértékelési különbözete	12.1	641	431
Passzív időbeli elhatárolások	12.2	54	76
Vegyes tétel	12.3	1 178	1 063
		<b>1 873</b>	<b>1 571</b>
<b>Céltartalék</b>	13	<b>7 663</b>	<b>7 670</b>
<b>Ártértékelési számlák</b>	14	<b>24 922</b>	<b>21 945</b>
<b>Saját tőke</b>	15		
Tőke	15.1	7 740	7 740
<b>Tárgyévi nyereség</b>		<b>1 575</b>	<b>1 275</b>
<b>Források összesen</b>		<b>447 083</b>	<b>414 162</b>

## Eredménykimutatás a 2018. december 31-én záródó évről

	Vonatkozó pont	2018 millió €	2017 millió €
Nemzetközi tartalék utáni kamatbevétel	22.1	862	534
Eurobankjegyek eurorendszeren belüli elosztásából származó kamatbevétel	22.2	-	-
Egyéb kamatbevétel	22.4	1 642	1 527
<i>Kamatbevétel</i>		2 503	2 061
Az NKB-knak az átadott nemzetközi tartalék utáni követeléseire fizetett kamat	22.3	-	-
Egyéb kamatráfordítás	22.4	(226)	(250)
<i>Kamatráfordítás</i>		(226)	(250)
<b>Nettó kamatbevétel</b>	<b>22</b>	<b>2 277</b>	<b>1 812</b>
Pénzügyi műveletekből származó realizált nyereség/veszteség	23	(77)	161
Pénzügyi eszközök és pozíciók értékvesztése	24	(69)	(105)
Devizaárfolyam-, kamat-, hitel- és aranyárfolyam-kockázattal kapcsolatos céltartalékképzés, ill. -felszabadítás		-	-
<b>Pénzügyi műveletek, értékvesztés és kockázati céltartalékképzés nettó eredménye</b>		<b>(146)</b>	<b>56</b>
<b>Dijakból, jutalékokból eredő nettó bevétel/ráfordítás</b>	<b>25</b>	<b>511</b>	<b>440</b>
<b>Részvényekből és részesedésekből származó bevétel</b>	<b>26</b>	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>Egyéb bevétel</b>	<b>27</b>	<b>47</b>	<b>52</b>
<b>Teljes nettó bevétel</b>		<b>2 690</b>	<b>2 361</b>
Személyi jellegű költségek	28	(515)	(535)
Igazgatási ráfordítások	29	(525)	(463)
Tárgyi eszközök és immateriális javak értékcsökkenése		(66)	(67)
Bankjegy-előállítási szolgáltatások	30	(8)	(9)
Egyéb ráfordítások	31	-	(11)
<b>Tárgyévi nyereség</b>		<b>1 575</b>	<b>1 275</b>

Frankfurt am Main, 2019. február 12.

Európai Központi Bank

Mario Draghi  
elnök



## Számviteli irányelvek<sup>19</sup>

### A pénzügyi kimutatások megjelenítése, felépítése

Az EKB pénzügyi kimutatásait az alábbi számviteli irányelvek szerint állítottuk össze.<sup>20</sup> Az EKB Kormányzótanácsának megítélése szerint ezek segítségével a pénzügyi kimutatások valós, megbízható képet adnak, ugyanakkor kifejezik a központi banki tevékenység sajátosságait is.

### Számviteli alapelvek

A következő számviteli alapelveket alkalmaztuk: valódiság, átláthatóság, óvatosság, a mérlegfordulónap után bekövetkezett gazdasági események kimutatása, lényegesség, folytonosság, időbeli elhatárolás elve, következetesség és összehasonlíthatóság.

### Az eszközök és források kimutatása

Valamely eszköz vagy forrás a mérlegben csak akkor kerül kimutatásra, ha valószínűsíthető, hogy az EKB-nak a jövőben hozzá kapcsolódóan gazdasági haszna vagy ráfordítása keletkezik, ha az eszközzel vagy forrással összekapcsolható minden kockázat, illetve hozadék lényegében átszállt az EKB-ra, valamint az eszköz költsége vagy értéke, illetve a kötelezettség összege megbízhatóan mérhető.

### Az elszámolás alapja

A beszámoló készítésénél az EKB a beszerzési értéken alapuló elszámolást alkalmazza azzal a módosítással, hogy a forgalomképes értékpapírok (kivéve a monetáris politikai célú állományt), az arany és egyéb, mérlegben és mérleg alatt nyilvántartott devizaeszközök és -kötelezettségek piaci értéken vannak kimutatva.

A pénzügyi eszközöket és forrásokat érintő tranzakciók az elszámolásuk napjával kerülnek a könyvekbe.

---

Az EKB részletes számviteli irányelvei a következőben vannak lefektetve: [Az EKB éves beszámolójáról szóló \(EU\) 2016/2247 \(2016. november 3.\) határozat \(EKB/2016/35\) \(HL L 347., 2016.12.20., 1. o.\), módosított változat](#). Az eurorendszer műveleteiről szóló számviteli és pénzügyi beszámoló egységessége érdekében a határozat a következőn alapul: [az Európai Központi Bank \(EU\) 2016/2249 iránymutatása \(2016. november 3.\) a Központi Bankok Európai Rendszerében a számvitel és pénzügyi beszámoló jogi keretéről \(EKB/2016/34\) \(HL L 347., 2016.12.20., 37. o.\)](#).

<sup>20</sup> Az irányelvek - amelyeket szükség szerint rendszeresen felülvizsgálunk és aktualizálunk - összhangban állnak a KBER alapokmánya 26.4 cikkének rendelkezéseivel, amelyek harmonizált módszertan alkalmazását írják elő az eurorendszer műveleteiről szóló számviteli és pénzügyi beszámoló szabályainak lefektetésében.

Az azonnali értékpapírügyletek kivételével a devizaalapú pénzügyi instrumentumokban kötött ügyleteket mérleg alatti számlákban, a kötés napján mutatjuk ki. Az elszámolás napjával a mérleg alatti tételeket vissza kell vezetni, és az ügyleteket a mérlegben kell kimutatni. A devizakereskedelem a nettó devizapozíciót az üzletkötés napján érinti, továbbá az eladásból realizált eredményt is az üzletkötés napján számítjuk. A devizaalapú pénzügyi instrumentumok után felhalmozott kamatot, ázsiót és diszázsiót naponta számítjuk és könyveljük, ezek a felhalmozott összegek tehát naponta befolyásolják a devizapozíciót.

## Arany- és devizaeszközök, illetve -források

A devizában denominált eszközök és források euróra történő átváltása a mérlegfordulónapon érvényes árfolyamon történik. A bevételek és a ráfordítások átváltása a kimutatás napján érvényes devizaárfolyamon valósul meg. A devizaeszközök és -források átértékelése mind a mérlegben, mind a mérlegen kívül szereplő instrumentumok esetében devizanemenként történik.

A devizaeszközök és -források piaci értékelését az árfolyamváltozás miatti átértékeléstől elkülönítve kell kezelni.

Az aranykészleteket a mérlegforduló napján érvényes piaci árfolyamon kell kimutatni. Az arany esetében nincs megkülönböztetve az ár és a devizaárfolyam szerinti átértékelésből adódó különbözet, értékelésük az unciánkénti euroár alapján történik, amelyet a 2018. december 31-ével záruló évre a 2018. december 31-én érvényes EUR/USD árfolyamból számítunk.

A különleges lehívási jogot (SDR) egy valutakosár alapján definiáljuk, értékét pedig öt főbb devizanem (USA-dollár, euro, kínai renminbi, japán jen és font sterling) árfolyamainak súlyozott összege alapján határozzuk meg. Az EKB SDR-állományát a 2018. december 31-én érvényes EUR/SDR árfolyam alapján konvertáltuk euróra.

## Értékpapír

### *Monetáris politikai célú értékpapír-állomány*

A meglévő, monetáris politikai célú értékpapír-állomány kimutatása értékvesztéssel módosított, amortizált bekerülési értéken történik.

### *Egyéb értékpapír*

A forgalomképes értékpapírokat (a monetáris politikai célú állomány kivételével) és hasonló eszközöket vagy a mérlegfordulónapon érvényes piaci középárfolyamon, vagy a vonatkozó hozamgörbe alapján külön-külön kell értékelni. Az értékpapírba ágyazott opciót nem különítjük el értékelési célból. A 2018. december 31-ével záruló

évben a 2018. december 28-án érvényes piaci középárfolyamokat alkalmaztuk. Az alacsony likviditású részvényeket és az egyéb, állandó befektetésként tartott részvényinstrumentumokat értékvesztéssel módosított bekerülési értéken tartjuk nyilván.

## Az eredményelszámolás

A bevételeket és a ráfordításokat a keletkezés, illetve a felmerülés időszakában kell kimutatni.<sup>21</sup> A deviza-, arany- és értékpapír-eladáson realizált nyereség és veszteség az eredménykimutatásban kerül elszámolásra. A realizált nyereséget, illetve veszteséget az adott eszköz átlagos bekerülési értékének figyelembevételével kell kiszámítani.

A nem realizált nyereség nem kerül bevételként elszámolásra, és közvetlenül egy átértékelési számlára van átvetve.

A nem realizált veszteséget abban az esetben kell az eredménykimutatásba átvezetni, ha az értéke az év végén meghaladja a megfelelő átértékelési számlán nyilvántartott korábbi átértékelési nyereséget. A valamely értékpapírból, devizából vagy aranyból származó nem realizált veszteség nem kerül nettósításra a más értékpapírból, devizából vagy aranyból származó nem realizált nyereséggel szemben. Amennyiben az év végén az eredménykimutatásba átvetetett bármely tétel esetében ilyen jellegű nem realizált veszteségek állnak fenn, az adott tétel átlagos bekerülési értéke az év végi deviza-, illetve piaci árfolyamra csökken. A kamatswapügyleteken nem realizált veszteség, amelyet az év végén az eredménykimutatásban kell elszámolni, az elkövetkező évek során kerül amortizálásra.

Az értékvesztés hatását az eredménykimutatásban kell megjeleníteni, és a következő években csak abban az esetben vezethető vissza, ha az értékvesztés csökken, és ha ez összefüggésbe hozható az értékvesztés első kimutatása után megfigyelhető valamely eseménnyel.

Az értékpapírokon keletkezett ázsió, illetve diszázió értékvesztését az értékpapír szerződés szerint hátralévő élettartamára vetítve írjuk le.

## Penziós ügyletek

A penziós ügylet olyan művelet, amellyel az EKB visszavásárlási megállapodás alapján eszközöket vásárol vagy ad el, illetve biztosíték fedezete mellett hitelműveletet végez.

---

<sup>21</sup> Az igazgatási jellegű passzív időbeli elhatárolások és a céltartalékok esetében 100 000 eurós minimális küszöbérték van érvényben.

A visszavásárlási megállapodás (repó) keretében értékpapírt adunk el készpénzért azzal az egyidejű megállapodással, hogy azt a partnertől egy meghatározott jövőbeli időpontban a megegyezés szerinti áron visszavásároljuk. A repó mint fedezett betét a mérleg forrásoldalán kerül kimutatásra. A megállapodás keretében eladott értékpapírok az EKB mérlegében maradnak.

A passzív visszavásárlási megállapodás (passzív repó) értelmében értékpapírt vásárolunk készpénzért azzal az egyidejű megállapodással, hogy az értékpapírt egy meghatározott jövőbeli időpontban a megegyezés szerinti áron újra eladjuk a partnernek. A passzív repó a mérleg eszközoldalán fedezett hitelként kerül kimutatásra, de nem képezi az EKB értékpapír-állományának részét.

A valamely szakosodott pénzügyi programja keretében lebonyolított penziós ügylet (ideértve az értékpapír-kölcsönzést) csak akkor szerepel a mérlegben, ha az ügylet fedezete készpénz, amelyet továbbra sem fektetnek be.

## Mérleg alatti instrumentumok

A devizainstrumentumokat, nevezetesen a határidős devizaügyletet, a devizaswapügylet határidős lábát és más olyan devizainstrumentumot, amely egy devizának egy későbbi időpontban egy másikra történő átváltását foglalja magában, a devizanyereség, illetve -veszteség számítása céljából a nettó devizapozíció részének kell tekinteni.

Az egyes kamatlábak változásától függő instrumentum ártékelése tételenként történik. A tőzsdei határidős (futures) nyitott kamatlábkontraktusok és a központi szerződő félén keresztül kiegyenlített kamatswapügyletek változó letételének napi ingadozásából származó eredményt az eredménykimutatásban kell elszámolni. A határidős értékpapírügyletek és a nem központi szerződő fél közvetítésével kiegyenlített kamatswapügyletek értékelését az EKB általánosan elfogadott értékelési módszerek alapján végzi, amelyek a megfigyelhető piaci árfolyamokat és kamatokat, valamint az elszámolás és az értékelés napja közötti időszak diszkonttényezőit veszik figyelembe.

## A mérlegfordulónap után bekövetkezett gazdasági események

Az eszközök és források értékét korrigáljuk azokkal az eseményekkel, amelyek a mérlegforduló napja és azon nap közé esnek, amelyen az EKB Igazgatósága engedélyezi a bank Éves beszámolójának a kormányzótanácsi jóváhagyásra való beterjesztését, amennyiben ezek az események lényegesen befolyásolják az eszközöknek, illetve a forrásoknak a mérlegforduló napján fennálló állapotát.

A mérlegfordulónap után bekövetkező olyan fontos gazdasági események, amelyek nem befolyásolják a mérlegfordulónapi eszköz- és forrásállományokat, a részletező pontokban vannak feltüntetve.

## KBER-en/eurorendszeren belüli követelések, illetve kötelezettségek

A KBER-en belüli követelések, illetve kötelezettségek elsősorban a határon átnyúló, EU-n belüli, euro jegybankpénzben elszámolt átutalásokból keletkeznek. Ezeket az ügyleteket többnyire a magánszektor (pl. hitelintézet, vállalat, magánszemély) kezdeményezi. A TARGET2-ben (transzeurópai automatizált valós idejű bruttó elszámolású rendszer) elszámolt ügyletek az EU központi bankjainak TARGET2-számláin bilaterális követelések, illetve kötelezettségek létrejöttét eredményezik. A kétoldalú számlaegyenlegeket naponta nettósítják és átadják az EKB-nak, végül egy adott nemzeti központi banknak (NKB) csak az EKB-val szemben áll fenn egyetlen nettó bilaterális pozíciója. Az EKB által lebonyolított és a TARGET2-ben elszámolt fizetési tranzakciók is befolyásolják a nettó bilaterális pozíciót. Az EKB könyveiben ez a pozíció az adott nemzeti központi banknak a Központi Bankok Európai Rendszerének (KBER) többi részével szemben fennálló nettó követelését, illetve kötelezettségét mutatja. Az eurorendszeren belüli NKB-knak a TARGET2 kapcsán az EKB-val szemben felmerülő követeléseit, illetve kötelezettségeit, valamint az egyéb, eurorendszeren belüli, euróban vezetett állományokat (pl. év közbeni nyereségfelosztás az NKB-k között) az EKB mérlegében az „Eurorendszeren belüli egyéb (nettó) követelések”, illetve az „Eurorendszeren belüli egyéb (nettó) kötelezettségek” soron, egyetlen nettó eszköz-, illetve kötelezettségpozícióként kell kimutatni. Az euroövezeten kívüli nemzeti központi bankok TARGET2-ben való részvételének<sup>22</sup> eredményeképpen a KBER-en belül keletkezett, EKB-val szembeni egyenlegeiket az „Euroövezeten kívüli rezidensekkel szembeni kötelezettségek euróban” soron kell kimutatni.

Azok az eurorendszeren belüli követelések, illetve kötelezettségek, amelyek az eurobankjegyek eurorendszeren belüli elosztásából származnak, „Az eurobankjegyek eurorendszerbeli elosztásával kapcsolatos követelések” soron egyetlen nettó eszközként vannak feltüntetve (lásd a számviteli irányelvek „Forgalomban levő bankjegyek” című pontját).

Azok az eurorendszeren belüli követelések, illetve kötelezettségek, amelyek az eurorendszerhez csatlakozó nemzeti központi bankok devizatartalék-eszközeinek az EKB részére történő átadásából származnak, euróban vannak denominálva, és a „Devizatartalék-átadás mértékének megfelelő követelések” soron vannak kimutatva.

## A tárgyi eszközökkel kapcsolatos elszámolás

A tárgyi eszközt – beleértve az immateriális javakat a föld és a műtárgyak kivételével – az értékcsökkenéssel csökkentett bekerülési értéken kell kimutatni. A földet és a műtárgyakat ugyanakkor a bekerülési értéken kell nyilvántartani. Az EKB főépületét az értékcsökkenéssel módosított, amortizált bekerülési értéken kell megjeleníteni. A

<sup>22</sup> 2018. december 31-én a következő euroövezeten kívüli NKB-k voltak benne a TARGET2-ben: Българска народна банка (Bolgár Nemzeti Bank), Danmarks Nationalbank, Hrvatska narodna banka, Narodowy Bank Polski és Banca Națională a României.

főépület értékcsökkenésének elszámolásában a költségeket az eszközök hasznos élettartamára vonatkozó becslések alapján kell a megfelelő eszközelemhez rendelni és leírni. Az értékcsökkenés kiszámítása lineáris módszerrel, az eszköz várható hasznos élettartamára vetítve történik, amely az eszköz használatba vételét követő negyedévtől indul. A legfontosabb eszközkategóriák hasznos élettartama a következő:

Épület	20, 25 vagy 50 év
Üzemi felszerelés	10 vagy 15 év
Műszaki berendezés	4, 10 vagy 15 év
Számítógép, kapcsolódó hardver és szoftver, gépjármű	4 év
Bútor	10 év

Az EKB jelenleg bérelt irodaházainak fenntartási és karbantartási munkáiból eredő aktivált költség leírasi időszakát azoknak az eseményeknek a figyelembevételével kell kiigazítani, amelyek befolyásolhatják az érintett eszköz várható hasznos élettartamát.

Az EKB az IAS 36 nemzetközi számviteli standard („Eszközök értékvesztése”) alapján évente értékvesztési vizsgálatot végez a főépületén. Amennyiben olyan értékvesztési mutatót azonosítunk, amely arra utal, hogy az épület értéke csökkent, megbecsüljük a megtérülő értéket. Amennyiben a megtérülő érték kevesebb, mint a nettó könyv szerinti érték, az eredménykimutatásban értékvesztés miatti veszteség kerül rögzítésre.

A 10 000 eurónál kisebb értékű tárgyi eszközöket a beszerzés évében kell leírni.

Azok a tárgyi eszközök, amelyek megfelelnek az aktiválási kritériumoknak, de előállításuk vagy fejlesztésük még folyamatban van, a „Folyamatban lévő beruházás” soron vannak kimutatva. Az eszközök használatba vételével a kapcsolódó költségeket át kell vezetni a megfelelő tárgyi eszköz tételsorba.

## Az EKB-nak a munkaviszony megszűnése utáni juttatásai, egyéb hosszú távú juttatásai és végkielégítései

Az EKB járadékkal meghatározott nyugdíjrendszert alkalmaz a munkavállalók, az Igazgatóság tagsága és az EKB alkalmazásában álló felügyeleti testületi tagok részére.

A rendszer finanszírozása a hosszú távú munkavállalói juttatások alapján tartott eszközökkel történik. Az EKB, illetve a munkavállalók kötelező járulékának mértéke a nyugdíjrendszer járadékkal meghatározott pillérében jelenik meg. A munkavállalóknak lehetőségük van további önkéntes befizetésre egy járulékkal meghatározott pillérbe, amivel kiegészítő járadékra szerezhetnek jogosultságot.<sup>23</sup>

<sup>23</sup> A munkavállaló az önkéntes járulékfizetéssel felhalmozott pénzből kiegészítő nyugdíjat vásárolhat a nyugdíjba menetelkor. Ez a nyugdíj onnantól kezdve a járadékkal meghatározott kötelezettség része lesz.

Utóbbi összegét az önkéntes befizetések összege határozza meg a rajtuk keletkező befektetési hozammal együtt.

Az EKB igazgatósági tagjainak és az EKB által alkalmazott felügyeleti testületi tagoknak a munkaviszonyuk megszűnése után fizetett és az egyéb hosszú távú juttatásokra a tőkefedezeti rendszertől eltérő rendszer érvényes. A munkavállalók esetében nem a tőkefedezeti rendszer vonatkozik a nyugdíj kivételével a munkaviszony megszűnése utáni juttatásokra, az egyéb hosszú távú juttatásokra és a végkielégítésekre.

## Járadékkal meghatározott nettó kötelezettség

A járadékkal meghatározott nyugdíjrendszerekkel – például egyéb hosszú távú juttatásokkal és a végkielégítéssel – kapcsolatos, a mérleg „Egyéb kötelezettségek” során kimutatott kötelezettség azzal a jelenértékkel egyezik meg, amelyet a mérlegfordulónapon fennálló járadékkal meghatározott kötelezettségnek a szóban forgó kötelezettség finanszírozását szolgáló nyugdíjrendszerezeszközök valós értékével csökkentett értéke ad.

A járadékkal meghatározott kötelezettséget évről évre független aktuárius számítja ki a halmazott jogosultság (projected unit credit) módszerével. A járadékkal meghatározott kötelezettség jelenértékét úgy számítjuk, hogy a jövőbeni pénzáramlás becslött értékét kiváló besorolású, euróban vezetett, az adott kötelezettséghez hasonló lejáratú vállalati kötvények mérlegfordulónapi piaci hozama alapján számított rátával diszkontáljuk.

Az aktuáriusi nyereség és veszteség forrása lehet a tapasztalaton alapuló kiigazítás (a tényleges eredmény eltér a korábbi aktuáriusi feltevéstől) és az aktuáriusi feltevések megváltozása.

## Járadékkal meghatározott nettó kötelezettség költsége

A járadékkal meghatározott rendszer nettó költsége részekre bontva egyrészt az eredménykimutatásban, másrészt pedig a mérlegben a munkaviszony megszűnése utáni juttatásokhoz kapcsolódó újraértékelt állományokat tartalmazó „Átértékelési számlák” soron kerül kimutatásra.

Az eredménykimutatásban szereplő nettó összeg a következő tételekből áll:

- (a) az év folyamán felhalmozódó meghatározott összegű juttatások aktuális szolgálati költsége;
- (b) a meghatározott összegű juttatások nyugdíjrendszer változásából eredő múltbeli szolgálati költsége;
- (c) a járadékkal meghatározott nettó kötelezettség diszkontrátán számított nettó kamata;

- (d) egyéb hosszú távú juttatásokhoz és az esetleges távlatibb jellegű végkielégítésekhez kapcsolódó újraértékelések teljes kimutatása.

Az „Átértékelési számlák” soron kimutatott nettó összeg a következő tételekből áll:

- (a) a járadékkal meghatározott kötelezettségből eredő aktuáriusi nyereség, illetve veszteség;
- (b) a nyugdíjrendszer eszközei utáni tényleges megtérülés a járadékkal meghatározott nettó kötelezettség utáni nettó kamatban benne foglalt összegek levonásával;
- (c) a maximális eszkozhatár hatásának bármilyen változása, a nettó járadékfizetési kötelezettség utáni nettó kamatban benne foglalt összegek levonásával.

A fenti összegeket évente független aktuárius értékeli, hogy megállapítsa a pénzügyi kimutatásban szereplő megfelelő kötelezettséget.

## Forgalomban lévő bankjegyek

Az eurorendszer tagjai – az EKB és az euroövezet nemzeti központi bankjai – eurobankjegyeket bocsátanak ki.<sup>24</sup> A forgalomban lévő eurobankjegyek összértékét az elosztási kulcs alapján, a hónap utolsó munkanapján allokálják az eurorendszer központi bankjaira.<sup>25</sup>

Az EKB-ra a forgalomban lévő eurobankjegy-állomány összértékének 8%-a jut, amely a mérleg forrásoldalán, a „Forgalomban lévő bankjegyek” soron szerepel. Az EKB-nak a teljes eurobankjegy-kibocsátásból fennálló részesedése a nemzeti központi bankokkal szembeni követelések által realizálódik. Ezeket a kamatozó követeléseket<sup>26</sup> az „Eurorendszeren belüli követelések” soron „Az eurobankjegyek eurorendszeren belüli elosztásával kapcsolatos követelések” altételben kell feltüntetni (lásd a számviteli irányelvek „KBER-en/eurorendszeren belüli követelések, illetve kötelezettségek” című pontját). A követeléseken keletkező kamatbevételt az eredménykimutatás „Eurobankjegyek eurorendszeren belüli elosztásából származó kamatbevétel” során kell kimutatni.

<sup>24</sup> Az EKB határozata (2010. december 13.) az eurobankjegyek kibocsátásáról (átdolgozás) (EKB/2010/29) (2011/67/EU) (HL L 35., 2011.2.9, 26. o.), módosított változat.

<sup>25</sup> A „bankjegyelosztási kulcs” olyan százalékos arány, amely az EKB bankjegy-kibocsátási részesedésének levonása után a tőkejegyzési kulcs alapján meghatározza az egyes nemzeti központi bankoknak a teljes eurobankjegy-kibocsátásból való részesedését.

<sup>26</sup> Az EKB (EU) 2016/2248 határozata (2016. november 3.) azon tagállamok nemzeti központi bankjai monetáris jövedelmének felosztásáról, amelyeknek pénzneme az euro (EKB/2016/36), (HL L 347., 2016.12.20., 26. o.).



## Év közbeni nyereségfelosztás

Az EKB – amennyiben nincs ellenkező értelmű kormányzótanácsi határozat – év közbeni nyereségfelosztással a következő év januárjában kioszt egy összeget, amely megegyezik az EKB-nak a forgalomban lévő eurobankjegyekből, valamint a monetáris politikai célú értékpapír-állományból származó jövedelmeinek az összegével; a monetáris politikai célú értékpapírokat a következő programokban vásárolja: (a) az értékpapíripiaci program, (b) a harmadik fedezett kötvényvásárlási program, (c) az eszközfedezetű értékpapír-vásárlási program (d) a közszektort érintő vásárlási program.<sup>27</sup> Az EKB az összeget teljes egészében felosztja kivéve, ha az meghaladja a tárgyévi nettó nyereségét, továbbá ha a Kormányzótanács úgy dönt, hogy átcsoportosít belőle a devizaárfolyam-, kamat-, hitel- és aranyárfolyam-kockázatra képzett céltartalékba. A Kormányzótanács határozhat úgy, hogy a forgalomban lévő eurobankjegyekből származó, januárban felosztandó jövedelmét csökkenti az eurobankjegyek kibocsátásából és kezeléséből az EKB-ra háruló költségekkel.

## Változások a számviteli irányelvekben

2018-ban nem módosultak az EKB által alkalmazott számviteli irányelvek.

## Egyéb kérdések

A KBER-alapokmány 27. cikkével összhangban, valamint a Kormányzótanács ajánlása alapján az Európai Unió Tanácsa ötéves időtartamra, a 2022. pénzügyi év végéig jóváhagyta a Baker Tilly GmbH & Co. KG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Düsseldorf (Németország) vállalatnak az EKB független könyvvizsgálójaként való kinevezését. Ez az ötéves időszak további két pénzügyi évvel meghosszabbítható.

---

<sup>27</sup> Az EKB (EU) 2015/298 (2014. december 15.) határozata az EKB jövedelmének előzetes elosztásáról (átdolgozás) (EKB/2014/57) (HL L 53., 2015.2.25., 24. o.).

## A mérleg sorokat részletező pontok

### 1 Aranykészletek és aranykövetelések

2018. december 31-én az EKB tulajdonában 16 229 522 uncia<sup>28</sup> színarany volt, amelynek piaci értéke 18 193 millió € (2017: 17 558 millió €). 2018 során az EKB nem végzett aranyügyletet, így készletei a 2017. december 31-i szinthez képest nem változtak. Az aranyállomány euróban kifejezett értéke az euróban denominált piaci aranyárfolyam növekedése miatt emelkedett (lásd a számviteli irányelvek „Arany- és devizaeszközök, illetve -források” című pontját, illetve az „Átértékelési számlák” című 14. pontot).

### 2 Euroövezeten kívüli és euroövezetbeli rezidensekkel szembeni devizakövetelések

#### 2.1 Az IMF-fel szembeni követelések

Ez a tétel az EKB SDR-állományát mutatja, amely 2018. december 31-én 692 millió € volt. (2017: 670 millió €). A követelés a Nemzetközi Valutaalappal (IMF) fennálló, kétirányú SDR-adásvételi megállapodásból ered, amelynek értelmében az IMF számára engedélyezett, hogy minimális és maximális állományszintek között az EKB nevében SDR-kereskedést folytasson euro ellenében. A számviteli kimutatásban az SDR-t devizanemként kell kezelni (lásd a számviteli irányelvek „Az arany- és devizaeszközök, illetve -források” című pontját). Az EKB SDR-állományának euróban számított értéke elsősorban azért emelkedett, mert az SDR 2018-ban felértékelődött az euróval szemben.

#### 2.2 Bankokkal szembeni számlakövetelések, értékpapír-befektetések, euroövezeten kívüli hitelek és egyéb euroövezeten kívüli eszközök; euroövezetbeli rezidensekkel szembeni devizakövetelések

A két mérleg sor a bankokkal szembeni követelésekből, devizahitelekből, USA-dollárban, japán jenben és kínai renminbiben denominált értékpapír-befektetésekből áll.

---

<sup>28</sup> Ez 504,8 tonnának felel meg.

Euroövezeten kívüli rezidensekkel szembeni követelések	2018 millió €	2017 millió €	Változás millió €
Folyószámla	7 755	6 794	961
Pénzpiaci betét	1 942	2 317	(375)
Passzív visszavásárlási megállapodás	611	(0)	611
Értékpapír-befektetés	39 415	34 650	4 764
<b>Összesen</b>	<b>49 723</b>	<b>43 761</b>	<b>5 962</b>

Euroövezetbeli rezidensekkel szembeni követelések	2018 millió €	2017 millió €	Változás millió €
Folyószámla	1	1	0
Pénzpiaci betét	602	2 422	(1 820)
Passzív visszavásárlási megállapodás	393	1 288	(895)
<b>Összesen</b>	<b>997</b>	<b>3 712</b>	<b>(2 715)</b>

Az említett tételek összértéke 2018-ban elsősorban azért növekedett, mert mind az USA-dollár, mind a japán jen árfolyama erősödött az euróval szemben. Az év során elsősorban az USA-dollár alapú portfólióból származó jövedelem szintén szerepet játszott a fenti tételek összértékének emelkedésében.

Az EKB nettó devizaállománya<sup>29</sup> a 2018. december 31-i állapot szerint a következő:

	2018 millió valutaegység	2017 millió valutaegység
USA-dollár	47 551	46 761
Japán jen	1 093 460	1 093 563
kínai renminbi	3 886	3 755

### 3 Euroövezetbeli hitelintézetekkel szembeni egyéb követelések euróban

2018. december 31-én ez a tétel euroövezetbeli rezidenseknél vezetett folyószámlákat tartalmazott 300 millió € értékben (2017: 143 millió €).

<sup>29</sup> Az állomány a megfelelő devizában denominált eszközállomány és forrásállomány különbsége, amelyre devizaátértékelés vonatkozik. Ezeket az „Euroövezeten kívüli rezidensekkel szembeni devizakövetelések”, az „Euroövezetbeli rezidensekkel szembeni devizakövetelések”, az „Aktív időbeli elhatárolások”, a „Mérleg alatti instrumentumok átértékelési különbözete” (forrásoldal) és a „Passzív időbeli elhatárolások” sorokban kell kimutatni, figyelembe véve a mérleg alatti tételek között található határidős deviza- és devizaswapügyleteket is. A devizában denominált pénzügyi instrumentumokon az átértékelés eredményeképpen elért árfolyamnyereség nem szerepel a tételek között.

## 4 Euroövezeti rezidensek euróban denominált értékpapírai

### 4.1 Monetáris politikai célú értékpapír-állomány

A tétel 2018. december 31-én az EKB-nak azon értékpapír-állományát tartalmazta, amely a három fedezett kötvényszerzési program (CBPP), az értékpapírpiazi program (SMP), az eszközfedezetű értékpapír-vásárlási program (ABSPP) és a közszektort érintő vásárlási program (PSPP) keretében került a tulajdonába.<sup>30</sup>

Az első CBPP program vásárlásai 2010. június 30-án zárultak le, a másodiké pedig 2012. október 31-én. A Kormányzótanács úgy határozott, hogy 2012. szeptember 6-ától beszünteti az SMP alatti vásárlásokat.

Az eurorendszer 2018-ban értékpapír-vásárlásait a harmadik fedezett kötvényszerzési programból, az eszközfedezetű értékpapír-vásárlási programból, a közszektort érintő vásárlási programból és a vállalati szektort érintő vásárlási programból (CSPP) álló eszközvásárlási program (APP) keretében folytatta.<sup>31</sup> Az NKB-k és az EKB által végrehajtott havi APP-s vásárlások nettó összértéke 2018 szeptemberéig átlagosan 30 milliárd eurót, majd 2018 októberétől az év végéig 15 milliárd eurót tett ki. Az év végén a nettó vásárlások lezárultak. A Kormányzótanácsnak az a szándéka, hogy az APP keretében vásárolt lejáró értékpapírokból származó tőketörlesztést teljes egészében továbbra is újra befekteti hosszabb időszakon keresztül azután is, hogy elkezd az irányadó kamatok emelését, de mindenestre addig, ameddig szükséges ahhoz, hogy fennmaradjanak a kedvező likviditási feltételek és a meglehetősen laza monetáris politika.

A programok keretében vásárolt értékpapír-állományokat értékvesztéssel módosított, amortizált értéken kell kimutatni (lásd a számviteli irányelvek „Értékpapír” című pontját).

Az EKB értékpapír-állományának amortizált bekerülési és piaci értéke<sup>32</sup> (amely nem szerepel a mérlegben és az eredménykimutatásban, hanem csak összehasonlításképpen közöljük) a következő:

<sup>30</sup> Az EKB a vállalati szektort érintő vásárlási program (CSPP) keretében nem vásárol értékpapírt.

<sup>31</sup> Az eszközvásárlási programmal kapcsolatos további információk az [EKB honlapján](#) olvashatók.

<sup>32</sup> A piaci értékek jelzésképp szolgálnak, és piaci jegyzések alapján vannak számítva. Amennyiben a piaci jegyzés nem áll rendelkezésre, az eurorendszer belső modelljeinek segítségével becsüljük a piaci árfolyamokat.

	2018 millió €		2017 millió €		Változás millió €	
	Amortizált bekerülési érték	Piaci érték	Amortizált bekerülési érték	Piaci érték	Amortizált bekerülési érték	Piaci érték
Első fedezett kötvényszerzési program (CBPP1)	348	363	619	655	(271)	(292)
Második fedezett kötvényszerzési program (CBPP2)	341	365	386	422	(45)	(57)
Harmadik fedezett kötvényszerzési program (CBPP3)	21 545	21 706	19 733	19 959	1 812	1 747
Értékpapír-piaci program (SMP)	5 484	6 051	6 644	7 555	(1 160)	(1 504)
Eszközfedezett értékpapír-vásárlási program (ABSPP)	27 511	27 262	25 015	25 045	2 496	2 218
Közszektort érintő vásárlási program (PSPP)	196 428	198 401	175 990	177 088	20 438	21 313
<b>Összesen</b>	<b>251 656</b>	<b>254 148</b>	<b>228 386</b>	<b>230 722</b>	<b>23 270</b>	<b>23 426</b>

Az első és második fedezett kötvényszerzési programba, valamint az értékpapírpiaci programba tartozó portfóliók amortizált bekerülési értékének csökkenése a papírok visszaváltásának tudható be.

A Kormányzótanács rendszeresen megvizsgálja a programok keretében vásárolt értékpapír-állományokhoz kapcsolódó pénzügyi kockázatokat.

Évente végzünk értékvesztési vizsgálatot az év végi adatok felhasználásával; az eredményeket a Kormányzótanács hagyja jóvá. A tesztek keretében az értékvesztési mutatókat minden egyes program esetében külön-külön értékeljük. Ott, ahol az értékvesztési mutatókat vizsgáltuk, további elemzéssel ellenőriztük, hogy a tranzakciókban részt vevő értékpapírokhoz kötődő pénzügyi mozgást nem befolyásolta értékvesztési esemény. Az idei értékvesztési vizsgálatok alapján a monetáris politikai portfólióban tartott értékpapírok 2018-ban az EKB nem könyvelt el veszteséget.

## 5 Eurorendszeren belüli követelések

### 5.1 Az eurobankjegyek eurorendszeren belüli elosztásával kapcsolatos követelések

Ez a tétel az EKB-nak az euroövezetbeli NKB-kkal szembeni azon követelését tartalmazza, amely az eurobankjegyek eurorendszeren belüli elosztásából származik (lásd a számviteli irányelvek „Forgalomban lévő bankjegyek” című pontját): 2018. december 31-én 98 490 millió eurót tett ki. (2017: 93 657 millió €). A fenti követelések után fizetett kamatot naponta számítjuk az eurorendszer irányadó refinanszírozási műveleteinek tendereiben alkalmazott legfrissebb rendelkezésre álló kamatfolyosó-széli kamatláb alapján<sup>33</sup> (lásd az „Eurobankjegyek eurorendszeren belüli elosztásából származó kamatbevétel” című 22.2 pontot).

<sup>33</sup> 2016. március 16. óta az eurorendszer tendereiben az irányadó refinanszírozási műveletekre alkalmazott kamatláb 0,00%.

## 6 Egyéb eszközök

### 6.1 Tárgyi eszközök és immateriális javak

2018. december 31-én az alábbi tételek tartoztak ide:

	2018 millió €	2017 millió €	Változás millió €
<b>Költségtétel</b>			
Ingatlan	1 012	1 006	5
Üzemi felszerelés	221	222	(1)
Számítógépes hardver és szoftver	124	110	14
Berendezés, bútor, gépjármű	93	95	(2)
Folyamatban lévő beruházás	1	3	(2)
Egyéb tárgyi eszköz	11	10	1
<b>Költség összesen</b>	<b>1 463</b>	<b>1 447</b>	<b>16</b>
<b>Értécsökkenési leírás</b>			
Ingatlan	(118)	(96)	(22)
Üzemi felszerelés	(64)	(48)	(16)
Számítógépes hardver és szoftver	(89)	(74)	(15)
Berendezés, bútor, gépjármű	(43)	(32)	(11)
Egyéb tárgyi eszköz	(2)	(1)	(0)
<b>Értécsökkenési leírás összesen</b>	<b>(315)</b>	<b>(251)</b>	<b>(64)</b>
<b>Könyv szerinti nettó érték</b>	<b>1 148</b>	<b>1 196</b>	<b>(48)</b>

Az EKB főépületével kapcsolatban év végén értékvesztési vizsgálatot tartottunk, és nem állapítottunk meg értékvesztést.

### 6.2 Egyéb pénzügyi eszközök

Ez a tétel jórészt az EKB saját vagyonalapjának befektetését tartalmazza, amelyet a saját tőke, valamint az árfolyam-, kamat- hitel- és aranyárfolyam-kockázatokra képzett céltartalék ellenpárjaként kell nyilvántartani. Beletartozik továbbá 3211 részvény a Nemzetközi Fizetések Bankjában (BIS), 42 millió € bekerülési költséggel.

A tétel elemei:

	2018 millió €	2017 millió €	Változás millió €
Folyószámlák euróban	0	0	0
Értékpapír euróban	17 913	18 417	(504)
Passzív visszavásárlási megállapodás euróban	2 575	2 044	531
Egyéb pénzügyi eszközök	42	42	(0)
<b>Összesen</b>	<b>20 529</b>	<b>20 503</b>	<b>27</b>

A tétel 2018-as csekély nettó növekedése jórészt az ezen a portfólión keletkező kamatjövedelem újrabefektetéséből ered, amely bőven ellensúlyozta az EKB saját vagyonalap-portfóliójában tartott, euróban denominált értékpapír-állomány piaci értékének csökkenését.

### 6.3 Mérleg alatti instrumentumok ártértékelési különbözete

Ez a tétel elsősorban a 2018. december 31-én fennálló devizaswapügyletek és határidős devizaügyletek értékelési változásaiból áll (lásd a „Devizaswapügyletek és határidős devizaügyletek” című 19. pontot). Az 578 millió eurós értékelési különbözet (2017: 450 millió €) abból adódik, hogy a tranzakciókat a mérlegfordulónapon érvényes árfolyamon váltjuk át euróra, amely eltér attól az euroértéktől, amelyet a tranzakcióknak az adott deviza mérlegfordulónapi átlagos bekerülési árfolyamán történő átváltásával kapunk (lásd a számviteli irányelvek „Mérleg alatti instrumentumok” és „Arany- és devizaeszközök, illetve -források” című pontját).

A tétel a fennálló kamatswapügyletek értékelési nyereségét is tartalmazza (lásd a „Kamatswapügyletek” című 18. pontot).

### 6.4 Aktív időbeli elhatárolások

Ez a tétel 2018. december 31-én 2738 millió € volt (2017: 2597 millió €). Ez a tétel elsősorban az értékpapír-állományon felhalmozódott kamatot, beleértve a megvásárlás időpontjában kifizetett kinnlevő kamatot tartalmazza 2589 millió € értékben (2017: 2476 millió €) (lásd a „Bankokkal szembeni számlakövetelések, értékpapír-befektetések, euroövezeten kívüli hitelek és egyéb euroövezeten kívüli eszközök; euroövezetbeli rezidensekkel szembeni devizakövetelések” című 2.2 pontot, az „Euroövezeti rezidensek euróban denominált értékpapírjai” című 4. pontot és az „Egyéb pénzügyi eszközök” című 6.2 pontot).

A tétel ezen felül magában foglalja (a) az eurorendszer közös beruházásaiból származó bevételt (lásd az „Egyéb bevétel” című 27. pontot); (b) vegyes előzetes kifizetéseket; (c) az egyéb pénzügyi eszközökhöz és kötelezettségekhez kapcsolódó kamatbevételt; és (d) az egységes felügyeleti mechanizmusból (SSM) származó bevételt (lásd a „Díjakból, jutalékokból eredő nettó bevétel/ráfordítás” című 25. pontot).

## 6.5 Vegyes tétel

Ez a tétel 2018. december 31-én 2039 millió € volt (2017: 1528 millió €). Elsősorban az EKB 1191 millió eurós év közbeni nyereségfelosztását tartalmazza (2017: 988 millió €) (lásd a számviteli irányelvek „Év közbeni nyereségfelosztás” című pontját és az „Eurorendszeren belüli egyéb [nettó] kötelezettségek” című 11.2 pontot).

Emellett idetartoznak a 2018. december 31-én fennálló devizaswapügyletekhez és határidős devizaügyletekhez kapcsolódó, 567 millió eurót kitevő egyenlegek is (2017: 492 millió €), amelyek abból erednek, hogy a tranzakciókat az illető devizanem mérlegfordulónapi átlagos költsége szerint váltjuk át euróra, nem pedig az ügylet eredetileg rögzített euroértékén (lásd a számviteli irányelvek „Mérleg alatti instrumentumok” című pontját).

A tétel egy 244 millió eurós összeget is tartalmaz (2017: 1 millió €), amely a felügyelt szervezetek által befizetendő éves felügyeleti díjnak felel meg a 2018. december 31-i állapot szerint. A felügyeleti feladatok elvégzése során felmerült kiadások fedezésére az EKB 2018 decemberében 2019. januári esedékességgel kiszámlázta az éves díjat a felügyelt szervezeteknek (lásd a „Díjából és jutalékokból eredő nettó bevétel/ráfordítás” című 25. pontot). 2017-ben az éves felügyeleti díjakat októberben számláztuk, ezért az év végén csak 1 millió eurót tett ki a befizetendő összeg.

## 7 Forgalomban lévő bankjegyek

Ez a tétel az EKB-nak a teljes forgalomban lévő eurobankjegy-állományból való (8%-os) részesedését tartalmazza (lásd a számviteli irányelvek „Forgalomban lévő bankjegyek” című pontját). Összege 2018. december 31-én 98 490 millió € (2017: 93 657 millió €).

## 8 Euroövezeti hitelintézetekkel szembeni egyéb, euróban denominált kötelezettségek

Az eurorendszer központi bankjai a PSPP értékpapír-kölcsönzési eszköz keretében újrabefektetési kötelezettség nélkül is elfogadhatnak fedezetként készpénzt. Az EKB esetében egy szakosodott intézmény közvetítésével zajlanak a műveletek.

Az ilyen, eurorendszerbeli hitelintézetekkel végrehajtott PSPP értékpapír-kölcsönzési tranzakciók 2018. december 31-én fennálló értéke 1399 millió eurót tett ki (2017: 1061 millió €). A fedezetként kapott készpénzt TARGET2-számlákra utaltuk át. Mivel a mérlegfordulón a készpénz nem került befektetésre, a tranzakciók a mérlegben kerültek kimutatásra (lásd a számviteli irányelvek „Penzíós ügyletek” című pontját).<sup>34</sup>

<sup>34</sup> Azok az értékpapír-kölcsönzési tranzakciók, amelyek az év végén nem eredményeznek be nem fektetett készpénzfedezetet, mérleg alatti számlákon kerülnek kimutatásra (lásd az „Értékpapír-kölcsönzési programok” című 16. pontot).



## 9 Egyéb euroövezetbeli rezidensekkel szembeni kötelezettségek euróban

### 9.1 Egyéb kötelezettségek

Ennek a tételnek az értéke 2018. december 31-én 9152 millió € volt (2017: 1150 millió €). A tétel az EKB által elfogadott és az EURO1, valamint az RT1<sup>35</sup> rendszerekben részt vevők által vagy azok nevében elhelyezett betéteket, illetve általuk teljesített fizetéseket tartalmazza, amelyeket az EURO1 garanciaalapjaként vagy az RT1-ben teljesített elszámolások támogatására használnak. Beletartoznak a 2018-ban az európai pénzügyi stabilizációs eszköz (EFSF) és az európai stabilitási mechanizmus (ESM) által elhelyezett betétek is. A KBER-alapokmány 21. cikke alapján „az EKB fiskális megbízottként tevékenykedhet” „az uniós intézmények, szervek vagy hivatalok, a tagállamok központi kormányzata, regionális vagy helyi közigazgatási szervei, közjogi testületei, egyéb közintézményei vagy közvállalkozásai részére”.

## 10 Euroövezeten kívüli rezidensekkel szembeni kötelezettségek euróban

Ennek a tételnek az értéke 2018. december 31-én 10 361 millió € volt (2017: 19 549 millió €). Legnagyobb összetevője egy 4619 millió eurós összeg volt (2017: 6062 millió €), amely az euroövezeten kívüli központi bankoknak azokat az EKB-val szembeni egyenlegeit tartalmazza, amelyek a TARGET2-ben feldolgozott tranzakciók nyomán keletkeznek, illetve azok ellenpárjai. Ezeknek az egyenlegeknek a 2018-as csökkenése az euroövezeten kívüli rezidensek euroövezetbeli rezidenseknek teljesített kifizetéseinek tudható be.

A tétel egy 3682 millió eurós összeget is tartalmaz (2017: 10 056 millió €), amely a Federal Reserve Bank of New Yorkkal kötött állandó, kölcsönös devizamegállapodásból ered. A megállapodás értelmében a Federal Reserve System swapügyleteken keresztül USA-dollárt bocsát az EKB rendelkezésére abból a célból, hogy az eurorendszer partnerkörét rövid lejáratú, dolláralapú forrással lássa el. Az EKB ezzel párhuzamosan back-to-back swapügyleteket köt az euroövezeti NKB-kkal, amelyek a kapott forrásból USA-dollárban denominált likviditásnyújtó műveleteket bonyolítanak le penziós ügyletek révén az eurorendszerbeli partnerekkel. A back-to-back swapügyletek eredményei az EKB és az NKB-k közötti, eurorendszeren belüli állományok (lásd az „Eurorendszeren belüli egyéb (nettó) kötelezettségek” című 11.2 pontot). Ezenkívül a Federal Reserve amerikai jegybankkal és az euroövezeti NKB-kkal végrehajtott swapügyletek határidős követeléseket és kötelezettségeket eredményeznek, amelyek mérlegen kívül

<sup>35</sup> Az EURO1 és az RT1 az ABE CLEARING S.A.S á capital variable (EBA Clearing) által üzemeltetett fizetési rendszerek.

kerülnek kimutatásra (lásd a „Devizaswapügyletek és határidős devizaügyletek” című 19. pontot).

A tétel fennmaradó részét egy 2059 millió eurós összeg teszi ki (2017: 3432 millió €), amely az euroövezeten kívüli rezidensekkel fennálló PSPP értékpapír-kölcsönzési tranzakciókból ered. A tranzakciókban a fedezetként kapott készpénz TARGET2-számlákra került átutalásra (lásd az „Euroövezeti hitelintézetekkel szembeni egyéb, euróban denominált kötelezettségek” című 8. pontot).

## 11 Eurorendszeren belüli kötelezettségek

### 11.1 Devizatartalék-átadás mértékének megfelelő kötelezettségek

Ide az EKB-nak az euroövezetbeli nemzeti központi bankokkal szembeni kötelezettségei tartoznak, amelyek abból erednek, hogy az érintett központi bankok az eurorendszerhez való csatlakozásukkor devizatartalékot adnak át az EKB-nak. 2018-ban nem történt változás.

	2015. január 1. óta millió €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 436
Deutsche Bundesbank	10 430
Eesti Pank	112
Central Bank of Ireland	673
Bank of Greece	1 178
Banco de España	5 123
Banque de France	8 217
Banca d'Italia	7 134
Central Bank of Cyprus	88
Latvijas Banka	163
Lietuvos bankas	239
Banque centrale du Luxembourg	118
Central Bank of Malta	38
De Nederlandsche Bank	2 320
Oesterreichische Nationalbank	1 138
Banco de Portugal	1 010
Banka Slovenije	200
Národná banka Slovenska	448
Suomen Pankki – Finlands Bank	728
<b>Összesen</b>	<b>40 793</b>

A kötelezettségek kamatozását naponta határozzák meg az eurorendszer irányadó refinanszírozási műveletekre vonatkozó tendereljárásaiban alkalmazott legfrissebb rendelkezésre álló, az aranykomponens nulla hozama alapján kiigazított kamatfolyosószerű kamatláb alapján (lásd „Az NKB-knak az átadott nemzetközi tartalék utáni követeléseire fizetett kamat” című 22.3 pontot).

## 11.2 Eurorendszeren belüli egyéb (nettó) kötelezettségek

Ez a tétel 2018-ban túlnyomórészt az euroövezetbeli NKB-knak az EKB-val szembeni TARGET2-egyenlegeit tartalmazta (lásd a számviteli irányelvek „KBER-en/eurorendszeren belüli követelések, illetve kötelezettségek” című pontját). A pozíció növekedése főként az eszközvásárlási program keretében végrehajtott nettó, TARGET2-számlákon elszámolt értékpapír-vásárlásnak tudható be (lásd az „Euroövezeti rezidensek euróban denominált értékpapírjai” című 4. pontot). Az NKB-kkal végzett, USA-dollárban denominált likviditásbővítő műveletek kapcsán végzett back-to-back swapügyletekhez kapcsolódó összegek csökkenése szintén hozzájárult ahhoz, hogy 2018-ban a nettó kötelezettség megemelkedett (lásd az „Euroövezeten kívüli rezidensekkel szembeni euróban denominált kötelezettségek” című 10. pontot) E két tényező hatását részben ellensúlyozták az EFSF-ből és az ESM-ből a TARGET2-n keresztül kapott betétek (lásd az „Egyéb euroövezetbeli rezidensekkel szembeni kötelezettségek euróban” című 9. pontot)

Az USD-alapú likviditásbővítő műveletekhez kapcsolódó back-to-back swapokból származó követelés-, illetve kötelezettségállományok kivételével a TARGET2-pozíciók után fizetett kamatot naponta számoljuk ki az eurorendszer irányadó refinanszírozási műveleteinek tendereiben alkalmazott legfrissebb rendelkezésre álló kamatfolyosószerű kamatláb alapján.

Ebbe a tételbe tartozik még az EKB év közbeni nyereségfelosztása kapcsán az NKB-knak fizetendő összeg (lásd a számviteli irányelvek „Előzetes nyereségfelosztás” című pontját).

	2018 millió €	2017 millió €
Euroövezetbeli NKB-knak a TARGET2 kapcsán fizetendő	1 349 908	1 263 961
Euroövezetbeli NKB-k által a TARGET2 kapcsán fizetendő	(1 107 984)	(1 047 197)
Euroövezetbeli NKB-knak az EKB év közbeni nyereségfelosztása kapcsán fizetendő	1 191	988
<b>Eurorendszeren belüli egyéb (nettó) kötelezettségek</b>	<b>243 115</b>	<b>217 752</b>

## 12 Egyéb kötelezettségek

### 12.1 Mérleg alatti instrumentumok ártértékelési különbözete

Ez a tétel elsősorban a 2018. december 31-én fennálló devizaswapügyletek és határidős devizaügyletek értékelési változásaiból áll (lásd a „Devizaswapügyletek és határidős devizaügyletek” című 19. pontot). Az 641 millió eurós értékelési különbözet (2017: 431 millió €) abból adódik, hogy a tranzakciókat a mérlegfordulónapon érvényes árfolyamon váltjuk át euróra, amely eltér attól az euroértéktől, amelyet a tranzakcióknak az adott deviza mérlegfordulónapi átlagos bekerülési árfolyamán történő átváltásával kapunk (lásd a számviteli irányelvek „Mérleg alatti instrumentumok” és „Arany- és devizaeszközök, illetve -források” című pontját).

A tétel a fennálló kamatswapállományok értékelési veszteségét is tartalmazza (lásd a „Kamatswapügyletek” című 18. pontot).

## 12.2 Passzív időbeli elhatárolások

2018. december 31-én az alábbi elemek tartoztak ide:

	2018 millió €	2017 millió €	Változás millió €
Igazgatási jellegű elhatárolások	48	41	7
Pénzügyi instrumentumok	5	7	(2)
Előzetesen begyűjtött bevétel	1	28	(27)
<b>Összesen</b>	<b>54</b>	<b>76</b>	<b>(22)</b>

## 12.3 Vegyes tétel

Ez a tétel 2018. december 31-én 1178 millió € volt (2017: 1063 millió €). A 2018. december 31-én fennálló devizaswapügyletekhez és devizában denominált határidős ügyletekhez kapcsolódó egyenlegeket tartalmazott, 580 millió € értékben (2017: 498 millió €) (lásd a „Devizaswapügyletek és határidős devizaügyletek” című 19. pontot). Az egyenlegek abból adódtak, hogy a szóban forgó tranzakciókat az illető devizanem mérlegfordulónapi átlagos költsége szerint váltjuk át euróra, nem pedig az ügylet eredetileg rögzített euroértékén (lásd a számviteli irányelvek „Mérleg alatti instrumentumok” című pontját).

Idetartozik még az EKB járadékkal meghatározott nettó kötelezettsége is, amely a munkavállalóknak, igazgatósági tagoknak és az EKB által alkalmazott felügyeleti testületi tagoknak munkaviszonyuk megszűnése után fizetett juttatásokból, valamint egyéb hosszú távú juttatásokból ered. Az EKB munkavállalóinak a végkielégítése szintén része a tételnek.

*Az EKB-nak a munkaviszony megszűnése utáni juttatásai, egyéb hosszú távú juttatásai és végkielégítései*<sup>36</sup>

### Mérleg

A mérlegben kimutatott összegek, amelyek a munkaviszony megszűnése utáni, valamint egyéb hosszú távon biztosított juttatásokat és munkavállalói végkielégítéseket tükröznék a következők:

<sup>36</sup> A „dönt.test.” elnevezésű oszlopokban feltüntetett összegek mind az EKB Igazgatóságának, mind a Felügyeleti Testületnek az adatait magukban foglalják.

	2018 Munkavállalók millió €	2018 Dönt.test. millió €	2018 Összesen millió €	2017 Munkavállalók millió €	2017 Dönt.test. millió €	2017 Összesen millió €
Kötelezettség jelenértéke	1 608	29	1 637	1 510	29	1 539
A nyugdíjrendszer valós eszközértéke	(1 080)	-	(1 080)	(1 017)	-	(1 017)
<b>A mérlegben kimutatott járadékkal meghatározott nettó kötelezettség</b>	<b>528</b>	<b>29</b>	<b>558</b>	<b>493</b>	<b>29</b>	<b>522</b>

A munkavállalókkal szemben 2018-ban fennálló kötelezettség 1608 millió eurós (2017: 1510 millió €) jelenértéke a nyugdíjon kívüli, a munkaviszony megszűnése utáni juttatásokhoz, egyéb hosszú távú juttatásokhoz és a munkavállalói végkielégítésekhez kapcsolódóan 226 millió € (2017: 225 millió €), a nem tőkefedezeti rendszerből származó juttatást tartalmazott. Az EKB igazgatósági és felügyeleti testületi tagjaival szemben fennálló kötelezettség 29 millió eurós jelenértéke (2017: 29 millió €) kizárólag a munkaviszony megszűnése utáni, nem tőkefedezeti rendszer alapján fizetett juttatásokat és egyéb hosszú távú juttatásokat tükrözte.

## Eredménykimutatás

Az eredménykimutatásban 2018-ban szereplő összegek:

	2018 Munkavállalók millió €	2018 Dönt.test. millió €	2018 Összesen millió €	2017 Munkavállalók millió €	2017 Dönt.test. millió €	2017 Összesen millió €
Folyó szolgálati költség	96	2	98	153	2	155
Múltbeli szolgálati költség	-	-	-	4	-	4
Járadékkal meghatározott nettó kötelezettség nettó kamata	10	1	11	10	1	11
<i>ebből:</i>						
<i>A kötelezettséggel kapcsolatos kamatköltség</i>	32	1	33	28	1	29
<i>A nyugdíjrendszer eszközei utáni kamatbevétel</i>	(22)	-	(22)	(18)	-	(18)
Egyéb hosszú távú juttatások újraértékelési (nyeresége)/vesztesége	(11)	(0)	(11)	(1)	0	(1)
<b>Az aktuáriusi értékeléshez kapcsolódóan összesen</b>	<b>96</b>	<b>3</b>	<b>98</b>	<b>167</b>	<b>3</b>	<b>169</b>
CTS-céltartalék felszabadítása	-	-	-	(9)	-	(9)
<b>A „Személyi jellegű költségek” tételben a céltartalék felszabadítása után összesen</b>	<b>96</b>	<b>3</b>	<b>98</b>	<b>158</b>	<b>3</b>	<b>160</b>

A folyó szolgálati költség 2018-ban 98 millió euróra csökkent (2017: 155 millió €), elsősorban a régóta az EKB-ban dolgozó munkavállalókat célzó pályamódosítási, ideiglenes támogatási program (CTS) bevezetése miatt 2017-ben felmerült egyszeri ráfordítás következtében. A program meghatározott feltételek mellett segíti azt, hogy ezek a munkavállalók önkéntesen az EKB-n kívül folytassák pályafutásukat.

Ezenkívül a diszkontráta 2016-os 2%-os szintjének 2017-ben 2,1%-ra való emelkedése is hozzájárult a csökkenéshez.<sup>37</sup>

## A járadékkal meghatározott kötelezettség, a nyugdíjrendszereszközök és az újraértékelési eredmények változása

A járadékkal meghatározott kötelezettség jelenértéke a következőképpen változott:

	2018 Munkavál- lалók millió €	2018 Dönt.test. millió €	2018 Összesen millió €	2017 Munkavál- lалók millió €	2017 Dönt.test. millió €	2017 Összesen millió €
Járadékkal meghatározott kötelezettség nyitó állománya	1 510	29	1 539	1 361	28	1 389
Folyó szolgálati költség	96	2	98	153	2	155
Múltbeli szolgálati költség	-	-	-	4	-	4
A kötelezettséggel kapcsolatos kamatköltség	32	1	33	28	1	29
A nyugdíjrendszer résztvevőinek befizetése <sup>38</sup>	33	0	33	23	0	23
Kifizetett járadékok	(43)	(3)	(46)	(12)	(1)	(13)
Újraértékelési (nyereség)/veszteség	(19)	1	(19)	(48)	(1)	(49)
<b>Járadékkal meghatározott kötelezettség záró állománya</b>	<b>1 608</b>	<b>29</b>	<b>1 637</b>	<b>1 510</b>	<b>29</b>	<b>1 539</b>

A kifizetett járadékok összege 2018-ban 46 millió euróra nőtt (2017: 13 millió €) elsősorban a CTS programba bekerült munkavállalók egyszeri végkielégítése miatt.

A járadékkal meghatározott kötelezettség 2018-as 19 millió eurós teljes újraértékelési nyeresége abból származott, hogy a diszkontráta 2017 és 2018 között 2,1%-ról 2,3%-ra nőtt. Ezt részben ellensúlyozta a tapasztalaton alapuló kiigazítás, amely az előző évi jelentésben foglalt aktuáriusi feltevések és a tényleges tapasztalat közötti különbséget tükrözi.

A járadékkal meghatározott pillér munkavállalókkal kapcsolatos nyugdíjeszközeinek valós értéke 2018-ban a következőképpen változott:

<sup>37</sup> A folyó szolgálati költség kiszámítása az előző évben alkalmazott diszkontráta alapján történik.

<sup>38</sup> A munkavállalók, illetve az EKB kötelező járulékanak mértéke az alapfizetésnek rendre 7,4%-a és 20,7%-a.

	2018 millió €	2017 millió €
A nyugdíjrendszer eszközeinek valós nyitóértéke	1 017	878
A nyugdíjrendszer eszközei utáni kamatbevétel	22	18
Újraértékelési nyereség/(veszteség)	(34)	55
Munkáltatói járulék	56	52
A nyugdíjrendszer résztvevőinek befizetései	33	23
Kifizetett járadékok	(13)	(9)
<b>A nyugdíjrendszer eszközeinek valós záróértéke</b>	<b>1 080</b>	<b>1 017</b>

A nyugdíjrendszer eszközeinek újraértékelési vesztesége 2018-ban annak tudható be, hogy az alap jegyeinek tényleges hozama alacsonyabb volt, mint a nyugdíjrendszer eszközeinek becsült kamatbevétele.

Az újraértékelési eredmények 2018-ban a következőképpen módosultak (lásd az „Átértékelési számlák” című 14. pontot):

	2018 millió €	2017 millió €
Újraértékelési veszteség nyitó állománya	(103)	(205)
A nyugdíjrendszer eszközein keletkezett nyereség/(veszteség)	(34)	55
Kötelezettségeken keletkezett nyereség	19	49
Az eredménykimutatásban elszámolt veszteség	(11)	(1)
<b>Az „Átértékelési számlák” soron szereplő záró újraértékelési veszteség</b>	<b>(129)</b>	<b>(103)</b>

## Legfontosabb feltevések

Az ebben a pontban bemutatott értékelést az aktuáriusok az Igazgatóság számviteli és közzétételi célra elfogadott feltevései alapján készítették. A munkaviszony megszűnése utáni és egyéb hosszú távú juttatásokhoz kapcsolódó kötelezettség kiszámításánál az alábbi főbb feltevéseket alkalmazták:

	2018 %	2017 %
Diszkontráta	2,30	2,10
A nyugdíjrendszer eszközeinek várható megtérülése <sup>39</sup>	3,30	3,10
Általános fizetésemelés a jövőben <sup>40</sup>	2,00	2,00
Jövőbeni nyugdíjemelés <sup>41</sup>	1,30	1,30

Ezenkívül a munkavállalóknak a járulékkal meghatározott pillérbe történő önkéntes befizetése 2018-ban összesen 140 millió eurót tett ki (2017: 150 millió €). A járulék a

<sup>39</sup> Ezekkel a feltevésekkel számították ki az EKB járadékkal meghatározott kötelezettségének tőkegarancián alapuló eszközökkel finanszírozott részét.

<sup>40</sup> Ezenkívül a nyugdíjrendszertag életkorától függően 1,8%-ig terjedő egyéni éves fizetésemelést is figyelembe vesznek.

<sup>41</sup> Az EKB nyugdíjrendszerének szabályzata alapján a nyugdíjakat évente emelni kell. Amennyiben az EKB munkavállalóinak általános fizetésemelkedése kisebb mint az infláció, a nyugdíj az általános fizetésemelkedés szerint nő. Amennyiben az általános fizetésemelkedés mértéke meghaladja az inflációs rátát, előbbit alkalmazzuk a nyugdíjemelésre is, amennyiben az EKB nyugdíjrendszerének pénzügyi helyzete ezt lehetővé teszi.

nyugdíjrendszer eszközeibe lesz befektetve, és azonos értékű kötelezettséget generál.

## 13 Céltartalék

A tétel jórészt a devizaárfolyam-, kamat-, hitel- és aranyárfolyam-kockázatra képzett céltartalékból áll.

A céltartalékból – Kormányzótanács által szükségesnek ítélt mértékben – a jövőbeni realizált és nem realizált veszteséget kívánjuk ellensúlyozni. Nagyságát és további indokoltóságát évről évre felülvizsgáljuk, figyelembe véve több egyéb tényező mellett az EKB megítélését az adott kockázati kitettségről. Összege az EKB általános tartalékalapjával együtt nem haladhatja meg az euroövezeti NKB-k által befizetett tőke értékét.

A 2018. december 31-i állapot szerint a devizaárfolyam-, kamat-, hitel- és aranyárfolyam-kockázatra képzett céltartalék 7620 millió eurót tett ki, vagyis 2017-hez képest nem változott. Ez az összeg megegyezik az EKB tőkéjével, amelyet az euroövezeti NKB-k az adott időpontbeli állapot szerint befizettek.

## 14 Átértékelési számlák

Ez a tétel nagyrészt az eszközök, a források és a mérleg alatti instrumentumok nem realizált nyereségéből származó átértékelési állományt foglalja magában (lásd a számviteli irányelvek „Az eredményelszámolás szabályai”, „Arany- és devizaeszközök, illetve -források”, „Értékpapírok” és „Mérleg alatti instrumentumok” című pontjait). Itt szerepel ezenkívül az EKB járadékkal meghatározott nettó kötelezettségének újraértékelt összege, amely a munkaviszony megszűnése után fizetett juttatásokhoz kapcsolódik (lásd a számviteli irányelvek „Az EKB munkaviszony megszűnése utáni juttatásai, egyéb hosszú távú juttatásai és végkielégítései” című pontját és a „Vegyes tétel” című 12.3 pontot).

	2018 millió €	2017 millió €	Változás millió €
Arany	14 298	13 664	634
Deviza	10 300	7 851	2 449
Értékpapír és más instrumentum	453	533	(80)
A munkaviszony megszűnése utáni juttatásokhoz kapcsolódó, járadékkal meghatározott nettó kötelezettség	(129)	(103)	(26)
<b>Összesen</b>	<b>24 922</b>	<b>21 945</b>	<b>2 977</b>

Az átértékelési számlák mérete azért nőtt, mert az euro 2018-ban leértékelődött az arannyal, az USA-dollárral és a japán jennel szemben.

Az év végi átértékelés során alkalmazott devizaárfolyamok:



Árfolyam	2018	2017
USD/EUR	1,1450	1,1993
JPY/EUR	125,85	135,01
CNY/EUR	7,8751	7,8044
EUR/SDR	1,2154	1,1876
EUR/uncia arany	1 120,961	1 081,881

## 15 Saját tőke

### 15.1 Tőke

Az EKB jegyzett tőkéje 10 825 millió €. Az euroövezeti és az övezeten kívüli NKB-k befizetett tőkéje 7740 millió €.

Az euroövezeti NKB-k teljes egészében befizették tőkerészesedésüket, amely 2015. január 1. óta 7620 millió eurót tesz ki, ahogy a táblázatban is olvasható.

	Tőkejegyzési kulcs 2015. január 1. <sup>42</sup> óta %	Befizetett tőke 2015. január 1. óta millió €
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,4778	268
Deutsche Bundesbank	17,9973	1 948
Eesti Pank	0,1928	21
Central Bank of Ireland	1,1607	126
Bank of Greece	2,0332	220
Banco de España	8,8409	957
Banque de France	14,1792	1 535
Banca d'Italia	12,3108	1 333
Central Bank of Cyprus	0,1513	16
Latvijas Banka	0,2821	31
Lietuvos bankas	0,4132	45
Banque centrale du Luxembourg	0,2030	22
Central Bank of Malta	0,0648	7
De Nederlandsche Bank	4,0035	433
Oesterreichische Nationalbank	1,9631	213
Banco de Portugal	1,7434	189
Banka Slovenije	0,3455	37
Národná banka Slovenska	0,7725	84
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2564	136
<b>Összesen</b>	<b>70,3915</b>	<b>7 620</b>

Az euroövezeten kívüli NKB-k jegyzett tőkéjük 3,75%-ának befizetésével kötelesek hozzájárulni az EKB működési költségeihez. A hozzájárulásuk 2015. január 1. óta összesen 120 millió eurót tett ki. Az euroövezeten kívüli NKB-knak nem jár az EKB felosztható nyereségéből részesedés, ugyanakkor az EKB esetleges veszteségét sem kötelesek fedezni.

Az euroövezeten kívüli NKB-k a következő összegeket fizették be:

<sup>42</sup> Az NKB-k tőkejegyzési kulcsa legutóbb 2014. január 1-jén módosult. 2015. január 1-jével Litvánia euroövezeti csatlakozásának következtében azonban az euroövezeti NKB-k tőkejegyzési kulcsának az EKB összes tőkéjén belüli teljes súlya növekedett, az övezeten kívüli NKB-ké pedig csökkent. Azóta nem történt változás.

	Tőkejegyzési kulcs 2015. január 1. óta %	Befizetett tőke 2015. január 1. óta millió €
Българска народна банка (Bulgarian National Bank)	0,8590	3
Česká národní banka	1,6075	7
Danmarks Nationalbank	1,4873	6
Hrvatska narodna banka	0,6023	2
Magyar Nemzeti Bank	1,3798	6
Narodowy Bank Polski	5,1230	21
Banca Națională a României	2,6024	11
Sveriges Riksbank	2,2729	9
Bank of England	13,6743	56
<b>Összesen</b>	<b>29,6085</b>	<b>120</b>

## Mérleg alatti instrumentumok

### 16 Értékpapír-kölcsönzési programok

Az EKB saját vagyonalapja kezelésének részeként az értékpapír-kölcsönzési programhoz kapcsolódó megállapodást kötött, amelynek értelmében szakosodott intézmény bonyolítja le az EKB nevében az értékpapír-kölcsönzési ügyleteket.

Ezenkívül a Kormányzótanács döntéseinek megfelelően az EKB lehetőséget nyújt azon értékpapír-állományok kölcsönzésére, amelyeket az első, második és harmadik fedezett kötvényvásárlási program és a közszektort érintő vásárlási program (PSPP) keretében vásárolt, valamint az értékpapírpiacon program keretében vásárolt értékpapírok közül azok kihelyezésére is mód van, amelyek a PSPP-re vonatkozó szabályok szerint elfogadhatók.<sup>43</sup>

Amennyiben ezeket az értékpapír-kölcsönzési műveleteket olyan készpénzfedezet ellenében hajtjuk végre, amely az év végén nincs befektetve, mérleg alatti számlákon kerülnek kimutatásra.<sup>44</sup> Az ilyen értékpapír-kölcsönzési műveletek 2018. december 31-én fennálló értéke 9646 millió € volt (2017: 13 365 millió €). Ebből az összegből 4440 millió € (2017: 7173 millió €) a monetáris politikai célú értékpapír-állomány kölcsönzéséhez kapcsolódott.

### 17 Tőzsdei határidős (futures) kamatlábügyletek

2018. december 31-én a devizaügyletekhez kapcsolódóan, év végi piaci árfolyamon elszámolt állományok a következők:

Tőzsdei határidős (futures) kamatlábügyletek devizában	2018 Kontraktus értéke millió €	2017 Kontraktus értéke millió €	Változás millió €
Vétel	13 780	6 518	7 262
Eladás	22 731	6 585	16 147

A tranzakciókra az EKB nemzetközitartalék-gazdálkodásának keretében került sor.

<sup>43</sup> A vállalati szektort érintő program keretében az EKB nem vásárol értékpapírt, így ebben a körben nem áll rendelkezésére kölcsönözhető állomány.

<sup>44</sup> Amennyiben az év végén van olyan készpénzfedezet, amely nincs befektetve, ezek az ügyletek a mérlegen belüli számlákon kerülnek kimutatásra (lásd az „Euroövezeti hitelintézetekkel szembeni egyéb, euróban denominált kötelezettségek” című 8. pontot, továbbá az „Euroövezeten kívüli rezidensekkel szembeni kötelezettségek euróban” című 10. pontot).

## 18 Kamatswapügyletek

A kamatswapügyletek szerződött értéke 2018. december 31-én év végi piaci árfolyamon 519 millió eurót tett ki (2017: 416 millió €). A tranzakciók az EKB nemzetközi tartalékainak kezelése keretében zajlottak.

## 19 Devizaswapügyletek és határidős devizaügyletek

### A nemzetközi tartalék kezelése

Az EKB nemzetközitartalék-kezelésének a keretében 2018-ban devizaswapügyletek és határidős devizaügyletek kötésére került sor. Az ezekből eredő, 2018. december 31-én fennálló követelés-, illetve kötelezettségállományok év végi piaci árfolyamon számolt értéke a következő:

Devizaswapügyletek és határidős devizaügyletek	2018 millió €	2017 millió €	Változás millió €
Követelés	2 905	2 732	174
Kötelezettség	2 981	2 719	262

### Likviditásbővítő műveletek

Az eurorendszer partnerkörének az USD alapú likviditásnyújtáshoz kapcsolódóan dolláralapú követelései és kötelezettségei keletkeztek 2018-as kiegyenlítési dátummal (lásd az „Euroövezeten kívüli rezidensekkel szembeni kötelezettségek euróban” című 10. pontot).

## 20 Hitelfelvételi és hitelnyújtási műveletek igazgatása

2018-ban is az EKB felelt az EU hitelfelvételi és hitelnyújtási műveleteinek igazgatásáért a középtávú pénzügyi támogatási eszköz, az Európai Pénzügyi Stabilizációs Mechanizmus, az Európai Pénzügyi Stabilitási Eszköz, az Európai Stabilitási Mechanizmus (ESM), valamint a Görögországgal kötött hitelnyújtási megállapodás keretében. Az EKB 2018-ban az említett műveletekkel kapcsolatos pénzforgalmat, valamint az ESM engedélyezett tőkeállományának tagsági jegyzése formájában teljesített fizetési műveleteket dolgozta fel.

## 21 Fügőben levő peres eljárásokból származó függő kötelezettségek

Az EKB és egyéb EU-s intézmények ellen több peres eljárást indítottak ciprusi hitelintézetek betétesei, részvényesei és kötvénytulajdonosai. A panaszosok állítása

szerint a ciprusi pénzügyi segítségnyújtási program kapcsán bizonyos intézkedések az érintett hitelintézetek átszervezéséhez vezettek, ami miatt pénzügyi veszteségük keletkezett. Ezek közül kettőt 2018-ban érdemben elutasított az Európai Unió Törvényszéke, amelynek ítélete ellen fellebbezés van folyamatban az Európai Unió Bírósága előtt. A Törvényszék 2014-ben tizenkét hasonló ügyet ítélt teljes egészében elfogadhatatlannak, majd az Európai Unió Bírósága a fellebbezésre vonatkozó 2016-os ítéletében vagy megerősítette az elfogadhatatlanságot, vagy az EKB javára döntött. Az EKB szerepe a pénzügyi segítségnyújtási program lezáráshoz vezető folyamatban arra korlátozódott, hogy az ESM-szerződés értelmében az Európai Bizottsággal együtt technikai tanácsot adjon, és a ciprusi szanálási törvénytervezetet nem kötelező érvénnyel véleményezze. Ezért tehát az EKB-t a szóban forgó ügyek következtében vélhetőleg nem éri veszteség.

## Az eredménykimutatás sorait részletező pontok

### 22 Nettó kamatbevétel

#### 22.1 Nemzetközi tartalék utáni kamatbevétel

A tétel az EKB nettó devizatartaléka utáni kamatbevételnek a kamatráfordítással csökkentett értékét foglalja magában:

	2018 millió €	2017 millió €	Változás millió €
Folyószámlákon szerzett kamatbevétel	8	5	3
Pénzünci betétekből származó kamatbevétel	74	55	19
Visszavásárlási (repo-) megállapodásokból származó kamatráfordítás	(6)	(1)	(4)
Passzív visszavásárlási (repo-) ügyletekből származó kamatbevétel	44	37	7
Értékpapírból származó bevétel	673	390	283
Kamatswapügyletekből származó kamatbevétel/-ráfordítás	0	(0)	0
Határidős devizaügyletekből és devizaswapügyletekből származó kamatbevétel	68	49	20
<b>Nemzetközi tartalék utáni (nettó) kamatbevétel</b>	<b>862</b>	<b>534</b>	<b>327</b>

A nettó kamatbevétel 2018-ban mért általános növekedését elsősorban az USD-portfólión keletkezett magasabb kamatjövedelem okozta.

#### 22.2 Eurobankjegyek eurorendszeren belüli elosztásából származó kamatbevétel

Ez a tétel az EKB-nak a teljes forgalomban lévő eurobankjegy-állomány kibocsátásában levő 8%-os részesedéséhez kapcsolódó kamatjövedelmét tartalmazza (lásd a számviteli irányelvek „Forgalomban lévő bankjegyek” című pontját és „Az eurobankjegyek eurorendszeren belüli elosztásával kapcsolatos követelések” című 5.1 pontot). 2018-ban nem keletkezett kamatbevétel, mivel az irányadó refinanszírozási műveletek kamatlába egész évben 0% maradt.

#### 22.3 Az NKB-knak az átadott nemzetközi tartalék utáni követeléseire fizetett kamat

Ezen a soron azt a kamatot kell kimutatni, amelyet az euroövezetbeli NKB-k kapnak az EKB-val szembeni, nemzetközitartalék-átadásból eredő követeléseik után (lásd a „Devizatartalék-átadás mértékének megfelelő kötelezettségek” című 11.1 pontot). 2018-ban nem keletkezett kamat, ugyanis az irányadó refinanszírozási műveletek kamatlába egész évben 0% volt.

## 22.4 Egyéb kamatbevétel, egyéb kamatráfordítás

2018-ban az egyéb kamatbevétel és az egyéb kamatráfordítás a következőképpen alakult:

	2018 millió €	2017 millió €	Változás millió €
Monetáris politikai célú értékpapírokból származó nettó kamatbevétel	1 235	1 070	164
CBPP1 és CBPP2	31	48	(18)
SMP	384	447	(63)
APP	820	575	245
Monetáris politikai célú értékpapírok kölcsönzéséből származó nettó kamatbevétel	33	45	(13)
Saját vagyonalapból származó nettó kamatbevétel	109	143	(34)
Egyéb eszközökből/kötelezettségekből származó nettó kamatbevétel	39	19	20
<b>Egyéb nettó kamatbevétel</b>	<b>1 415</b>	<b>1 277</b>	<b>138</b>

A görög államkötvényben levő SMP-állományából az EKB-nak nettó 127 millió € kamatbevétele származott (2017: 154 millió €).

## 23 Pénzügyi műveletekből származó realizált nyereség/veszteség

A pénzügyi műveletekből származó realizált nettó nyereség, ill. veszteség 2018 folyamán a következőképpen alakult:

	2018 millió €	2017 millió €	Változás millió €
Realizált nettó árfolyamnyereség/(veszteség)	(103)	22	(126)
Realizált nettó devizaárfolyam- és aranyárfolyamnyereség	26	139	(113)
<b>Pénzügyi műveletekből származó realizált nettó nyereség/(veszteség)</b>	<b>(77)</b>	<b>161</b>	<b>(238)</b>

A realizált nettó árfolyamnyereség, ill. veszteség az értékpapírokon, tőzsdei határidős kamatlábügyleteken és kamatswapügyleteken realizált nyereséget, illetve veszteséget foglalja magában. 2018-ban a realizált nettó árfolyamveszteséget nagyrészt az okozta, hogy a magasabb USD kamatkörnyezet miatt az USD-portfólión realizált árfolyamveszteség keletkezett.

Az, hogy az USD-állomány egy kisebb részét értékesítettük a kínai renminbiportfólió 2017-es létrehozásának finanszírozásához, egy egyszeri nettó realizált árfolyamnyereséget eredményezett az adott évben. 2018-ban nem volt ilyen eladás, ezért az deviza- és aranyárfolyamon realizált nettó nyereség kisebb volt.



## 24 Pénzügyi eszközök és pozíciók értékvesztése

A pénzügyi eszközök és pozíciók értékvesztési leírása 2018-ban a következőképpen alakult:

	2018 millió €	2017 millió €	Változás millió €
Értékpapírok utáni nem realizált árfolyamvesztés	(64)	(79)	14
Nem realizált devizaárfolyam-vesztés	(4)	(27)	22
<b>Értékvesztés összesen</b>	<b>(69)</b>	<b>(105)</b>	<b>36</b>

Néhány USD-portfólióban tartott értékpapír piaci értéke 2018-ban is tovább csökkent, miközben a kapcsolódó hozamok növekedtek. Ez év közben nem realizált árfolyamvesztéshez vezetett.

A nem realizált devizaárfolyam-vesztéséget főként az EKB CNY-állománya átlagos bekerülési költségének a 2018. év végi árfolyamhoz történő értékvesztési leírása okozta, amit a renminbinnek a múlt év vége óta az euróval szembeni leértékelődése váltott ki.

## 25 Díjakból, jutalékokból eredő nettó bevétel/ráfordítás

	2018 millió €	2017 millió €	Változás millió €
Díjakból, jutalékokból eredő bevétel	524	452	72
Díjakhoz, jutalékokhoz kapcsolódó ráfordítás	(13)	(12)	(1)
<b>Díjakból, jutalékokból eredő nettó bevétel</b>	<b>511</b>	<b>440</b>	<b>71</b>

Az ezen a soron szereplő bevétel 2018-ban jórészt a felügyeleti díjból és az EU-s prudenciális követelményekhez kapcsolódó banki szabályozásnak (például az EKB felügyeleti határozatainak) a be nem tartásából eredő, felügyelt szervezetekre kirótt adminisztratív bírságokból származik. A kiadásokat főként letéti díjak tették ki.

### *A felügyeleti feladatokhoz kapcsolódó bevételek és kiadások*

Az EKB éves díjat szab ki a felügyelt szervezetekre, aminek az a célja, hogy a felügyeleti feladatok elvégzése során felmerült kiadásait ebből fedezze. A 2018. áprilisi bejelentés szerint 2018-ban az éves felügyeleti díj 475 millió eurót tesz ki. Ez a szám a 2018-as éves kiadások 502 millió euróra becsült összegén alapul, amit korrigáltunk a (i) 2017-ben kiszabott 28 millió eurós többlet felügyeleti díjjal; és (ii) az egyes bankoknak a korábbi díjfizetési időszakokra visszatérített összegekkel.<sup>45</sup>

Az EKB bankfelügyeleti feladatainak ellátása során felmerülő tényleges kiadásai alapján a felügyeleti díjból származó jövedelem 2018-ban 518 millió € volt. 2018-ban

<sup>45</sup> Az Európai Központi Bank (EU) 2014/1163 rendelete (2014. október 22.) a felügyeleti díjakról (EKB/2014/41; HL L 311, 2014.10.31., 23. o.) 5(3) cikke alapján.

a kiadások becsült (502 millió €) és tényleges összege (518 millió €) közötti 15 millió eurós hiányt az „Aktív időbeli elhatárolások” sorban mutatjuk ki (lásd az azonos című 6.4 pontot). Ez az összeget a 2019-re kivetendő teljes díjösszegben szedjük be.

Az EKB-nak továbbá jogában áll adminisztratív bírságot kivetni azokra a felügyelt szervezetekre, amelyek nem tesznek eleget az EU-s prudenciális követelményekre vonatkozó banki rendeleteknek (például az EKB felügyeleti határozatainak). Az ebből keletkezett bevételt az éves felügyeleti díj kiszámításakor nem vesszük figyelembe, hanem bevételként számoljuk el az EKB eredménykimutatásában, és az EKB nyereségelosztási rendszere részeként felosztjuk az euroövezetbeli NKB-k között. 2018-ban a felügyelt szervezetekre kirótt bírságokból 6 millió € bevétel származott.

Így az EKB felügyeleti feladatokhoz kapcsolódó bevétele 2018-ban a következő volt:

	2018 millió €	2017 millió €	Változás millió €
Felügyeleti díj	518	437	81
<i>ebből:</i>			
<i>Jelentős szervezetekhez vagy jelentős csoportokhoz kapcsolódó díj</i>	473	397	76
<i>Kevésbé jelentős szervezetekhez vagy kevésbé jelentős csoportokhoz kapcsolódó díj</i>	45	39	5
Kiszabott adminisztratív bírság	6	15	(9)
<b>Bankfelügyeleti feladatokból származó teljes bevétel</b>	<b>524</b>	<b>452</b>	<b>72</b>

A bankfelügyelettel kapcsolatos ráfordítások a jelentős szervezetek közvetlen felügyeletéből, a kevésbé jelentős szervezetek felügyeletének felvigyázásából, a horizontális feladatok ellátásából és a speciális szolgáltatásokból erednek. Ugyancsak itt vannak elszámolva azok a ráfordítások, amelyek az EKB felügyeleti feladatainak ellátását kiszolgáló szakterületek – például létesítménygazdálkodás, emberierőforrás-gazdálkodás, igazgatási szolgáltatások, költségvetés és kontrolling, számviteli, jogi, kommunikációs, fordítási, belső ellenőrzési, statisztikai és informatikai szolgáltatások – tevékenysége során merülnek fel.

2017-ben az EKB által egy felügyelt szervezetre kivetett 11 millió eurós, adminisztratív bírság beszedését bizonytalanságok övezték, ezért az év végén a követelés teljes összegének megfelelő tartalékot képeztünk (lásd az „Egyéb ráfordítások” című 31. pontot). A kapcsolódó kiadást az éves felügyeleti díj kiszámításakor nem vesszük figyelembe, az EKB eredménykimutatásában azonban megjelenik, és csökkenti a nettó eredményt. A felügyelt szervezetekre 2018-ban kiszabott összes adminisztratív bírság vagy befolyt az év során, vagy várhatóan be fog folyni.

Az EKB felügyeleti feladataihoz kapcsolódó tényleges ráfordítások 2018. évi teljes összege a következő tételeket tartalmazza:

	2018 millió €	2017 millió €	Változás millió €
Bérek és juttatások	246	215	31
Irodaépület bérleti és karbantartási díja	59	53	6
Egyéb működési kiadások	213	169	44
<b>A felügyeleti díj szempontjából releváns bankfelügyeleti feladatokhoz kapcsolódó kiadás</b>	<b>518</b>	<b>437</b>	<b>81</b>
Kétséges adminisztratív bírságra képezett tartalék	-	11	(11)
<b>Bankfelügyeleti feladatokhoz kapcsolódó kiadás összesen</b>	<b>518</b>	<b>448</b>	<b>70</b>

Az EKB bankfelügyeletének magasabb átlagos munkavállalói létszáma megemelte a bérek és juttatások összegét. Az egyéb működési kiadások elsősorban az átfogó értékelésekhez igénybe vett külső tanácsadói támogatás és az EBH stresszteszt vizsgálatához való hozzájárulás miatt emelkedtek meg. Az informatikai jellegű ráfordítások a több és összetettebb informatikai rendszer következtében szintén hozzájárultak a kiadások emelkedéséhez.

## 26 Részvényekből és részesedésekből származó bevétel

Ezen a soron a Nemzetközi Fizetések Bankjában (BIS) tartott EKB-részvénycsomag osztaléka (lásd az „Egyéb pénzügyi eszközök” című 6.2 pontot) van kimutatva.

## 27 Egyéb bevétel

2018-ban a különféle egyéb forrásokból származó bevétel elsősorban az euroövezeti NKB-eknek azon felhalmozódott befizetéseiből származott, amelyekkel az EKB-nak az eurorendszerbeli közös beruházásokkal kapcsolatos költségeihez járultak hozzá.

## 28 Személyi jellegű költségek

2018-ban a személyi jellegű költségek a következőképpen alakultak:

	2018 millió €	2017 millió €	Változás millió €
Bérek és egyéb juttatások <sup>46</sup>	398	350	47
Munkavállalói biztosítások	19	15	4
A munkaviszony megszűnte után fizetett, egyéb hosszú távon biztosított juttatások és végkielégítések	98	169	(71)
Egyéb személyi jellegű költségek	1	1	(0)
<b>Összesen</b>	<b>515</b>	<b>535</b>	<b>(20)</b>

<sup>46</sup> A bérek és egyéb juttatások lényegében az Európai Unió javadalmazási rendszerén alapulnak, és ahhoz hasonlíthatók.

Az átlagos munkavállalói létszám teljes munkaidős egyenértékben (FTE)<sup>47</sup> kifejezve 3546 fő (2017: 3254), amelyből 337 vezetői pozícióban dolgozott (2017: 330)

A személyi jellegű költségek csökkentek 2018-ban, ami a munkaviszony megszűnését követő, valamint egyéb hosszú távú juttatások és végkielégítések kisebb költségéből adódik, ami betudható (i) az ideiglenes pályamódosítás-támogatási program (CTS) 2017-ben elszámolt, egyszeri költségének és (ii) a 2018. évi aktuális szolgálati költség kiszámítására használt magasabb diszkontrátának (lásd a „Vegyes tétel” című 12.3 pontot). Az ebből eredő költségcsökkenést részben ellensúlyozta az EKB 2018. évi munkavállalói létszámának emelkedése.

### *Az Igazgatóság és a Felügyeleti Testület tagjainak javadalmazása*

Az Igazgatóság tagjai és az EKB alkalmazásában álló felügyeleti testületi tagok alapfizetést, továbbá lakhatási és reprezentációs pótlékokat kapnak. Az elnökek lakhatási pótlék helyett az EKB tulajdonában levő rezidenciát bocsátják a rendelkezésére. Az Európai Központi Bank személyzeti szabályzatára figyelemmel mindkét testület tagjai – egyéni körülményeik függvényében – jogosultak lehetnek háztartási, családi és oktatási támogatásra is. A fizetést az Európai Uniónak fizetendő adó mellett nyugdíj-, egészségügyi és balesetbiztosítási járulék terheli. Az említett támogatásokat azonban nem terheli adó és nyugdíjjárulék.

2018-ban az Igazgatóság és a Felügyeleti Testület EKB által alkalmazott (vagyis a nemzeti felügyeletek képviselői nélküli) tagságának kiutalt alapfizetések a következők voltak:<sup>48</sup>

	2018 €	2017 €
Mario Draghi (elnök)	401 400	396 900
Vitor Constâncio (alelnök 2018 májusáig)	143 360	340 200
Luis de Guindos Jurado (alelnök 2018 júniusától)	200 704	-
Peter Praet (igazgatósági tag)	286 704	283 488
Benoît Cœuré (igazgatósági tag)	286 704	283 488
Yves Mersch (igazgatósági tag)	286 704	283 488
Sabine Lautenschläger (igazgatósági tag)	286 704	283 488
<b>Igazgatóság összesen</b>	<b>1 892 280</b>	<b>1 871 052</b>
<b>A Felügyeleti Testület (EKB által alkalmazott tagjai) összesen</b> <sup>49</sup>	<b>793 064</b>	<b>793 817</b>
<i>ebből:</i>		

<sup>47</sup> Az FTI mértékegységet úgy kapjuk, hogy az egy munkavállaló által ledolgozott munkaóraszámot a teljes munkaidőben dolgozó munkavállaló munkaóraszámához viszonyítjuk. A létszám magában foglalja a végleges, a határozott időre vagy rövid időtartamra szóló szerződéssel alkalmazottakat, valamint az EKB frissdiplomás-programjának résztvevőit. Tartalmazza ezenkívül a gyermekgondozási és a tartós szabadságon lévőket is, de nem tartalmazza a fizetés nélküli szabadságon levőket.

<sup>48</sup> Bruttó összegek, tehát az Európai Uniónak fizetendő adó levonása előtt.

<sup>49</sup> Sabine Lautenschlägernek, a Felügyeleti Testület alelnökének a fizetése nem itt, hanem az Igazgatóság többi tagjának fizetése között szerepel.

Danièle Nouy (a Felügyeleti Testület elnöke)	286 704	283 488
<b>Összesen</b>	<b>2 685 344</b>	<b>2 664 869</b>

A két testület tagjainak biztosított összes juttatás, valamint az EKB által a nevükben egészségügyi és balesetbiztosítási rendszerekbe fizetett hozzájárulás összege 835 371 € volt (2017: 852 998 €).

A testületek korábbi tagjainak vagy hozzátartozóiknak kifizetett nyugdíj – például a munkaviszony megszűnése utáni juttatások –, valamint a hozzájuk kapcsolódó egészségügyi és balesetbiztosítási befizetés értéke 3 216 410 eurót tett ki (2017: 857 476 €).<sup>50</sup> 2018-ban a végösszeg tartalmazott a jövőbeli nyugdíjcélú kifizetések helyett egy egyösszegű kifizetést egy egykori igazgatósági tag nyugdíjba menetele alkalmával.

## 29 Igazgatási ráfordítások

Ez az 525 millió eurós tétel (2017: 463 millió €) minden olyan egyéb folyó ráfordítást tartalmaz, amelyek szaktanácsadáshoz, informatikához, az EKB irodaházainak bérleti díjához és karbantartásához, a nem aktivált eszközökhöz és berendezésekhez, az egyéb szolgáltatásokhoz és felszerelésekhez, valamint olyan személyzeti jellegű ráfordításokhoz kapcsolódnak, mint a képzési, munkaerő-felvételi, lakhelyváltoztatási és lakhatási kiadások.

A tétel 2018-ban elsősorban a külső szaktanácsadási és informatikai jellegű ráfordítások miatt emelkedett meg.

## 30 Bankjegy-előállítási szolgáltatások

Ez a ráfordítás túlnyomórészt az eurobankjegyek nemzetközi szállításából ered, amely történhet a pénzjegynyomdák és az NKB-k között, kapcsolódhat az új bankjegyek kiszállításához, valamint az egyes NKB-k közötti szállításához, amely során a többletállományból pótolják a máshol fellépő hiányt. Ezeket a költségeket az EKB állja központilag.

## 31 Egyéb ráfordítások

2017-ben ez a tétel tartalmazott egy olyan adminisztratív bírsággal kapcsolatos összeget, amelyet az EKB az egyik felügyelt szervezetre kiszabott amiatt, hogy a behajtást bizonytalannak ítélte meg. 2018-ban ebben a tételben nem szerepelt ráfordítás.

<sup>50</sup> Az Igazgatóság jelenlegi tagjainak és a Felügyeleti Testület tagjainak nyugdíjazási rendszerével kapcsolatban az eredménykimutatásban megjelenített nettó összeget lásd a „Vegyes tétel” című 12.3 pontban.

## A mérlegfordulónap után bekövetkezett gazdasági események

### 32 Az EKB tőkejegyzési kulcsának ötévenkénti módosítása

A KBER alapokmánya 29. cikkének értelmében az EKB tőkejegyzési kulcsában az NKB-khoz rendelt súlyokat ötévente módosítjuk.<sup>51</sup> Az EKB megalakulása óta 2019. január 1-jén negyedszer módosítottunk a súlyozáson a következő módon:

---

<sup>51</sup> A súlyokat akkor is módosítjuk, amikor az EKB jegyzett tőkéjéhez hozzájáruló NKB-k – azaz az Európai Unió tagállamainak NKB-i – száma megváltozik.

	Tőkejegyzési kulcs 2019. január 1. óta %	Tőkejegyzési kulcs 2018. december 31-én %
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,5280	2,4778
Deutsche Bundesbank	18,3670	17,9973
Eesti Pank	0,1968	0,1928
Central Bank of Ireland	1,1754	1,1607
Bank of Greece	1,7292	2,0332
Banco de España	8,3391	8,8409
Banque de France	14,2061	14,1792
Banca d'Italia	11,8023	12,3108
Central Bank of Cyprus	0,1503	0,1513
Latvijas Banka	0,2731	0,2821
Lietuvos bankas	0,4059	0,4132
Banque centrale du Luxembourg	0,2270	0,2030
Central Bank of Malta	0,0732	0,0648
De Nederlandsche Bank	4,0677	4,0035
Oesterreichische Nationalbank	2,0325	1,9631
Banco de Portugal	1,6367	1,7434
Banka Slovenije	0,3361	0,3455
Národná banka Slovenska	0,8004	0,7725
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2708	1,2564
<b>Euroövezeti NKB-k részösszege</b>	<b>69,6176</b>	<b>70,3915</b>
Българска народна банка (Bulgarian National Bank)	0,8511	0,8590
Česká národní banka	1,6172	1,6075
Danmarks Nationalbank	1,4986	1,4873
Hrvatska narodna banka	0,5673	0,6023
Magyar Nemzeti Bank	1,3348	1,3798
Narodowy Bank Polski	5,2068	5,1230
Banca Națională a României	2,4470	2,6024
Sveriges Riksbank	2,5222	2,2729
Bank of England	14,3374	13,6743
<b>Euroövezeten kívüli központi bankok részösszege</b>	<b>30,3824</b>	<b>29,6085</b>
<b>Összesen</b>	<b>100,0000</b>	<b>100,0000</b>

## Az EKB befizetett tőkéjére gyakorolt hatás

Mivel az euroövezetbeli (a tőkejegyzést teljes egészében befizető) NKB-k súlya az EKB jegyzett tőkéjében összességében 0,7739 százalékponttal csökkent, és az euroövezeten kívüli NKB-k (amelyek a tagsági jegyzésüknek csak a 3,75%-át fizették be) súlya ugyanennyivel emelkedett, az EKB befizetett tőkéje 2019. január 1-jén összesen 81 millió euróval csökkent.

## Hatás az NKB-knak az EKB-nak átadott, devizatartalékot megtestesítő eszközökkel megegyező követeléseire

A KBER alapokmánya 30.2 bekezdése alapján az NKB-k devizatartalék-eszközeinek az EKB részére történő átadása az EKB jegyzett tőkéjében való részesedésük arányában van rögzítve. Mivel csökkent az euroövezetbeli NKB-knak (amelyek devizatartalékot adtak át az EKB-nak) az EKB jegyzett tőkéjében való súlya, az átadott eszközökkel megegyező követelést is módosítani kellett. Ez 2019. január 1-én 448 millió eurós csökkenést eredményezett, amelyet az euroövezetbeli NKB-knak visszafizettünk.

## 33 Az EKB tőkejegyzési kulcsának egyéb változása

Mivel az Egyesült Királyság 2019-ben várhatóan kilép az EU-ból<sup>52</sup>, és ennek megfelelően a Bank of England távozik a KBER-ből, az EKB tőkejegyzési kulcsában a fennmaradó NKB-khoz rendelt súlyok 2019-ben várhatóan ismét módosulnak.

---

<sup>52</sup> Mindez azon a várakozáson alapul, amely érvényben volt azon a napon, amelyen az Igazgatóság engedélyezte az EKB 2018. évi éves beszámolójának a kormányzótanácsi jóváhagyásra való előterjesztését.



## **INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT**

To the President and Governing Council  
of the European Central Bank  
Frankfurt am Main

### **Report on the Audit of the financial statements**

#### ***Opinion***

We have audited the financial statements of the European Central Bank (the Entity), which comprise the balance sheet as at 31 December 2018, the profit and loss account and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

In our opinion, the accompanying financial statements give a true and fair view of the financial position of the Entity as at 31 December 2018, and of the results of its financial operations for the year then ended in accordance the principles established by the Governing Council, which are laid down in Decision (EU) 2016/2247 of the ECB of 3 November 2016 on the annual accounts of the ECB (ECB/2016/35), as amended.

#### ***Basis for Opinion***

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Entity in accordance with the German ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements, which are consistent with the International Ethics Standards Board for Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (IESBA Code) and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

#### ***Other Information***

The Executive Board is responsible for the other information. The other information comprises the information included in the ECB's annual report and the management report, but does not include the financial statements of the ECB and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated.

***Responsibilities of the European Central Bank's Executive Board and those charged with Governance for the Financial Statements***

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with the principles established by the Governing Council, which are laid down in Decision (EU) 2016/2247 of the ECB of 3 November 2016 on the annual accounts of the ECB (ECB/2016/35), as amended, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the Executive Board is responsible for assessing the European Central Bank's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Entity's financial reporting process.

***Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements***

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the planning and performance of the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.

- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We are required to communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Frankfurt am Main, 13 February 2019

Baker Tilly GmbH & Co. KG  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
(Düsseldorf)

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "R. Hüsemann".

Ralph Hüsemann  
Wirtschaftsprüfer

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Dr. S. Fischer".

Dr. Stefan Wolfgang Fischer  
Wirtschaftsprüfer

*Az alábbi oldalon az EKB a külső könyvvizsgálói jelentés nem hivatalos fordítását közli.  
Eltérés esetén a Baker Tilly aláírásával ellátott, angol nyelvű változat az irányadó.*

## **FÜGGETLEN KÖNYVVIZSGÁLÓI JELENTÉS**

Az Európai Központi Bank  
Kormányzótanácsának elnöke  
Frankfurt am Main

### **A pénzügyi kimutatások könyvvizsgálatáról szóló jelentés**

#### ***Vélemény***

Elvégeztük az Európai Központi Bank (a gazdálkodó egység) pénzügyi kimutatásainak könyvvizsgálatát. A pénzügyi kimutatások a 2018. december 31-i fordulónapra elkészített mérlegből, az eredménykimutatásból, a lényeges számviteli irányelvek összefoglalójából, valamint egyéb magyarázó pontokból állnak.

Véleményünk szerint a mellékelt pénzügyi kimutatások megbízható és valós képet nyújtanak a gazdálkodó egység 2018. december 31-i pénzügyi pozíciójáról és az ezen a napon záruló év során folytatott pénzügyi műveleteinek eredményeiről, összhangban a Kormányzótanács által megfogalmazott alapelvekkel, amelyek az EKB éves beszámolójáról szóló, 2016. november 3-i, (EU) 2016/2247 módosított EKB-határozatban (EKB/2016/35) vannak lefektetve.

#### ***A vélemény alapja***

A könyvvizsgálatot a nemzetközi könyvvizsgálati standardokkal (ISA) összhangban végeztük el. Az ezekben előírt feladatainkról további részletek találhatóak jelentésünknek a pénzügyi kimutatások könyvvizsgálatához kapcsolódó könyvvizsgálói feladatokról szóló részében. Függetlenek vagyunk a gazdálkodó egységtől – összhangban a pénzügyi kimutatások ellenőrzése szempontjából releváns német etikai követelményekkel, amelyek összhangban vannak a Nemzetközi Számviteli Etikai Standard Testület (IESBA) által a számviteli szakembereknek kiadott IESBA etikai kódexszel – és az említett követelményeknek megfelelően teljesítettük egyéb etikai feladatainkat. Úgy véljük, hogy a kapott könyvvizsgálati adatok elegendő és megfelelő alapot adnak véleményünkhöz.

#### ***Egyéb információk***

Az Igazgatóság felelős az egyéb információkért. Az egyéb információk közé tartoznak az EKB éves jelentésében és gazdálkodási jelentésében foglalt információk, de nem tartoznak közéjük az EKB pénzügyi kimutatásai és a könyvvizsgálónk rájuk vonatkozó jelentése.

A pénzügyi kimutatásokra vonatkozó véleményünk nem terjed ki az egyéb információkra, továbbá semmiféle biztosítékot nyújtó konklúziót nem fejez ki róluk.

A pénzügyi kimutatásokra vonatkozó könyvvizsgálatunkkal kapcsolatos feladatunk az egyéb információk átolvasása, valamint ennek során annak figyelembevétele, hogy az egyéb információk lényeges ellentmondásban állnak-e a pénzügyi kimutatásokkal vagy a könyvvizsgálat során szerzett ismereteinkkel, vagy hogy tartalmazhatnak-e egyéb tekintetben lényeges tévedést.

### ***Az Európai Központi Bank Igazgatóságának és a pénzügyi kimutatásokkal kapcsolatos irányítással megbízottaknak a feladatai***

Az Igazgatóság felelős a pénzügyi kimutatások elkészítéséért és valósághű bemutatásáért, összhangban a Kormányzótanács által felállított alapelvekkel, amelyek az Európai Központi Bank éves beszámolójáról szóló, 2016. november 3-i, (EU) 2016/2247 módosított EKB-határozatban (EKB/2016/35) vannak lefektetve; továbbá az Igazgatóság felel az olyan belső kontrollrendszerért, amelyet szükségesnek ítél az olyan pénzügyi kimutatások elkészítéséhez, amelyek mentesek a valóságtól eltérő lényeges állítástól, származzon az akár csalásból, akár tévedésből.

A pénzügyi kimutatások elkészítése során az Igazgatóság feladata, hogy megvizsgálja, mennyiben képes az Európai Központi Bank a folytonos tevékenységet fenntartani, ennek során adott esetben közzétéve a folytonos tevékenységgel és a tevékenység folytonossága számviteli elvének alkalmazásával kapcsolatos kérdéseket.

A gazdálkodó egység pénzügyi beszámolási folyamatának felvigyázása az irányítással megbízottak feladata.

### ***A könyvvizsgálónak a pénzügyi kimutatások ellenőrzéséhez kapcsolódó feladatai***

Céljaink: kellő bizonyosságot szerezni arról, hogy a pénzügyi kimutatások egésze nem tartalmaz akár csalásból, akár tévedésből eredő lényeges hibás állítást, valamint hogy a véleményünket tartalmazó könyvvizsgálói jelentést bocsássunk ki. A kellő bizonyosság magas szintű bizonyosságot jelent ugyan, de nem garantálja, hogy az ISA standardoknak megfelelően elvégzett könyvvizsgálat minden esetben feltárja az esetleges lényeges hibás állításokat. Hibás állítások származhatnak csalásból vagy tévedésből, és abban az esetben tekintendők lényegesnek, ha ésszerű megfontolások alapján önmagukban vagy összesítve előreláthatólag befolyásolják a szóban forgó pénzügyi kimutatásokon alapuló felhasználói gazdasági döntéseket.

Az ISA standardokkal összhangban végzett könyvvizsgálat részeként a könyvvizsgálat megtervezése és elvégzése során végig szakértői megítélésünk szerint járunk el, és a szakmai szkepticizmus talaján állunk. Ezenkívül:

- Megvizsgáljuk és megállapítjuk annak a kockázatát, hogy akár csalás, akár tévedés miatt a pénzügyi kimutatásokban lényeges hibás állítás keletkezik; az említett kockázatokra választ nyújtó könyvvizsgálati eljárásokat dolgozunk ki és vizünk végig; és a

véleményünk megalapozásához elégséges és megfelelő könyvvizsgálati adatokat gyűjtünk. A csalásból származó lényeges hibás állítás fel nem fedésének nagyobb a kockázata, mint a tévedésből eredőé, mivel a csalás esetében szerepet játszhat összejátszás, hamisítás, szándékos kihagyás, megtévesztő közlés vagy a belső ellenőrzés felülbírálása is.

- A könyvvizsgálat szempontjából releváns belső kontrollrendszert azzal a céllal tanulmányozzuk, hogy az adott körülményeknek megfelelő könyvvizsgálati eljárást alakítsunk ki, nem célunk ugyanakkor a gazdálkodó egység belső ellenőrzésének eredményességét véleményezni.
- Értékeljük az alkalmazott számviteli irányelvek helyességét, valamint a számviteli becslések és a hozzájuk kapcsolódó vezetőségi közlések ésszerűségét.
- Következtetéseket vonunk le arról, hogy a vezetőség helyesen alkalmazza-e a tevékenység folytonosságának elvét, valamint a megszerzett könyvvizsgálati adatok alapján arról, hogy fennáll-e jelentős bizonytalanság olyan eseményekkel vagy feltételekkel kapcsolatban, amelyek alapján lényeges mértékben kétségbe vonható, hogy a gazdálkodó egység képes fenntartani működésének folytonosságát. Ha arra a következtetésre jutunk, hogy jelentős bizonytalanság áll fenn, akkor kötelességünk könyvvizsgálói jelentésünkben felhívni a figyelmet a pénzügyi kimutatásokban található, erre vonatkozó közlésekre, vagy ha a kérdéses közlések nem megfelelőek, kötelességünk módosítani véleményünkön. Következtetéseink a könyvvizsgálói jelentésünk keltéig megszerzett könyvvizsgálati adatokon alapulnak.
- Értékeljük a pénzügyi kimutatások, így a közzétett információk általános bemutatását, szerkezetét és tartalmát, valamint azt, hogy a pénzügyi kimutatások a mögöttes ügyleteket és eseményeket a valósághű bemutatás elvének megfelelően mutatják-e be.

Kötelességünk az irányítással megbízott személyekkel kommunikálni többek között olyan ügyekben, mint a könyvvizsgálat tervezett hatóköre, időzítése és jelentős megállapításai, így a belső kontrollrendszerben talált bárminemű jelentős hiányosság.

Frankfurt am Main, 2019. február 13.

Baker Tilly GmbH & Co. KG  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
(Düsseldorf)

Ralph Hüsemann  
Wirtschaftsprüfer

Dr. Stefan Wolfgang Fischer  
Wirtschaftsprüfer

# Kiegészítő melléklet a nyereség, illetve veszteség felosztásáról

*Ez a melléklet nem része az EKB 2018. évi pénzügyi kimutatásainak.*

A KBER alapokmányának 33. cikke értelmében az EKB nettó nyereségét a következő sorrendben kell átutalni:

- (a) a Kormányzótanács által meghatározott, a nettó nyereség 20%-át meg nem haladó összeget az általános tartalékalapba kell átutalni, legfeljebb a tőke 100%-ának mértékéig;
- (b) a fennmaradó nettó nyereséget az EKB részvényesei között befizetett részesedésük arányában kell felosztani.<sup>53</sup>

Amennyiben az EKB veszteséget könyvel el, a hiány jóváírható az általános tartalékalapja, illetve szükség esetén és kormányzótanácsi döntés után az adott pénzügyi év monetáris jövedelme terhére. Utóbbi az NKB-k között a KBER alapokmányának 32.5 cikke szerint felosztott összegek arányában és mértékéig történhet.<sup>54</sup>

Az EKB a 2018-as évet 1575 millió € nettó nyereséggel zárta. A Kormányzótanács határozata nyomán 2019. január 31-én év közbeni nyereségrészesedésként 1191 millió eurót fizettek ki az euroövezeti NKB-k részére. A Kormányzótanács továbbá arról is határozott, hogy a fennmaradó 384 millió eurós nyereséget is felosztja az euroövezeti NKB-k között.

	2018 millió €	2017 millió €
Tárgyévi nyereség	1 575	1 275
Év közbeni nyereségfelosztás	(1 191)	(988)
Tárgyévi nyereség az év közbeni nyereségrészesedés után	384	287
A fennmaradó nyereség felosztása	(384)	(287)
<b>Összesen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

<sup>53</sup> Az euroövezeten kívüli NKB-knak nem jár az EKB felosztható nyereségéből részesedés, ugyanakkor az EKB esetleges veszteségét sem kötelesek fedezni.

<sup>54</sup> A KBER alapokmányának 32.5 cikke előírja, hogy az NKB-k összesített monetáris bevételét az EKB tőkájébe befizetett részesedésük arányában kell közöttük felosztani.

© Európai Központi Bank, 2019

Postacím 60640 Frankfurt am Main, Németország  
Telefonszám +49 69 1344 0  
Honlap [www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu)

Minden jog fenntartva. A kiadvány sokszorosítása oktatási és nem kereskedelmi célból, a forrás feltüntetésével engedélyezett.

A konkrét szakkifejezések megtalálhatók az SSM [fogalomtárában](#) (csak angol nyelven).

PDF ISBN 978-92-899-3711-5, ISSN 2443-485X, doi:10.2866/634140, QB-BS-19-001-HU-N